



TRANSITION

RAPPORT ANNUEL 2002-2003

Rapport du PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION et de la PRÉSIDENTE

Au nom du Conseil d'administration et des membres du personnel, nous sommes heureux de présenter le Rapport annuel du Musée canadien de la nature (MCN) pour l'exercice allant du 1^{er} avril 2002 au 31 mars 2003.

Les détails des réalisations en fonction des quatre objectifs principaux pour 2002 – 2003 sont inclus dans ce rapport. Quelques secteurs clés seront soulignés. Nous préciserons également les changements de direction déjà en cours dans notre cheminement vers la mise en œuvre du plan quinquennal pour la réalisation de la vision stratégique du MCN en 2008 : Branchés sur la nature.

Un facteur important de la nouvelle vision est notre association avec d'autres organismes pour la création d'expositions, de programmes et de services qu'aucun de nous ne pourrait exécuter seul, afin d'augmenter la qualité des services et les bénéfices pour les Canadiennes et les Canadiens. Nous avons créé et continuerons d'exploiter des réseaux, des partenariats et des projets conjoints avec des musées canadiens, des institutions des secteurs public et privé et avec d'autres sociétés nationales. Cette dernière année, le MCN a établi plusieurs nouveaux partenariats avec, entre autres, le Bureau des affaires correctionnelles et Santé Canada pour présenter des forums jeunesse sur les enjeux sociaux, et un autre avec l'Institut de conservation dont l'objet est la création d'un modèle d'évaluation des risques pour les musées canadiens.

Un partenariat avec Génome Canada et les Instituts de recherche en santé du Canada a permis au Musée d'élaborer un projet détaillé d'éducation publique sur la génomique – plantes, animaux et humains. Une exposition itinérante nationale, *Génie du génome* ouvrira en avril 2003. L'exposition, la programmation nationale publique et les activités éducatives sur le site Web initieront le public à la science de la génomique de même qu'aux enjeux et aux possibilités qu'elle présente. Le cahier de réservations de l'exposition est complet pour sa tournée pancanadienne de trois ans. À la fin de sa tournée, *Génie du génome* fera partie d'une galerie principale, la Galerie de l'être humain, prévue à l'Édifice commémoratif Victoria.

Le MCN joue un rôle appréciable de facilitation et de contribution en ce qui concerne les réseaux nationaux d'expertise scientifique et muséale. Cette année, le Musée a reçu un événement scientifique important, le 17^e Symposium international sur les diatomées, qui avait lieu au Canada pour la première fois. Le MCN est l'un des principaux centres canadiens d'identification et de classification des diatomées. Plus de 150 scientifiques et étudiants de partout dans le monde ont participé au symposium.

Le MCN a aussi été à l'origine de la réunion pour la création d'un réseau ou d'une alliance de 12 musées canadiens dont le mandat est l'histoire naturelle. Les musées prévoient travailler ensemble dans les secteurs où leurs efforts combinés auront de plus grandes répercussions : accroître la visibilité et l'influence des musées d'histoire naturelle et l'accessibilité aux collections et aux informations qui s'y rapportent. Les 12 musées participant annonceront la création de l'alliance durant la conférence de l'Association des musées canadiens en mai 2003.

Le fait d'accroître l'accès aux données de collections du MCN en convertissant plus de 150 années de dossiers imprimés en format électronique, a permis une plus grande utilisation des informations liées aux collections. Plus de 32 000 nouveaux dossiers de spécimens de collection ont été numérisés cette année, surpassant la cible annuelle de 30 000. L'objectif est d'avoir 662 000 dossiers de collections (25 p. cent des unités pouvant être cataloguées) accessibles électroniquement en 2007 – 2008.

Un centre d'imagerie 3-D qui utilise une technologie de pointe créée par le Conseil national de recherches du Canada a été installé dans l'Édifice du patrimoine naturel. Le Centre produit des images numérisées de spécimens de la collection du MCN et prendra de l'expansion graduellement pour fournir ces services aux musées et aux scientifiques canadiens et étrangers. Le MCN a aussi fait l'acquisition d'un séquenceur d'ADN et le laboratoire d'ADN fonctionnera à pleine capacité en juin 2003.

Le réaménagement de l'édifice public historique du MCN – l'Édifice commémoratif Victoria – et le renouvellement des galeries d'exposition sont des aspects significatifs de la nouvelle vision jusqu'en 2008 et des programmes et services nationaux améliorés du Musée. Présentement, le Musée et le gouvernement du Canada travaillent pour assurer le financement nécessaire aux rénovations de l'ÉCV.



Photo: Martin Lipman



Photo: Martin Lipman

Dans le but d'obtenir le soutien du secteur privé pour les nouvelles galeries d'exposition et pour les programmes prévus dans le nouveau plan stratégique, le Musée a lancé la première phase de la campagne *Partenariats naturels* pour recueillir dix millions de dollars. Bien que des progrès considérables aient été accomplis dans les volets national et communautaire de la campagne, un troisième volet, la Campagne familiale, a été particulièrement captivant. Nous sommes heureux et fiers d'annoncer qu'à ce jour, les membres du Conseil et le personnel ont fait des promesses de dons de près de 250 000 \$.

En conclusion, nous désirons exprimer notre reconnaissance au Conseil d'administration, aux membres du personnel, aux associés et à tous nos bénévoles pour leur travail acharné et leur contribution importante à la réalisation du mandat du Musée qui est de servir les Canadiennes et les Canadiens.

Président, Conseil d'administration

Frederic T. Kasravi, LL.D.

Présidente-directrice générale

Joanne DiCosimo

Table des Matières

Rapport du président du Conseil d'administration et de la présidente		Communication des résultats de la recherche	26
Passer le flambeau	2	IPC	27
Faits saillants	5	Personnel des Services de recherche et des collections	27
Une longue et fière histoire	6	Chercheurs associés	31
Notre avenir	8	Engagement de la collectivité	32
Progrès en 2002 – 2003	10	Donateurs, commanditaires et partenaires	33
Augmentation du service et de l'impact à l'échelle nationale	11	Collaborateurs	36
Meilleure démonstration de la valeur du travail accompli par le MCN	16	Gérer nos ressources financières	39
Mettre en place, maintenir et améliorer une infrastructure efficace et efficiente de systèmes et d'installations	19	Analyse financière	40
Augmentation des revenus autogénérés	21	États financiers	41
Les gens du MCN	22	Responsabilités de la direction à l'égard des états financiers	41
Conseil d'administration	23	Rapport du vérificateur	42
Personnel	24	Bilan	43
Bénévoles	25	État des résultats et de l'Avoir du Canada	44
		État des flux de trésorerie	45
		Notes aux états financiers	46

Passer le flambeau :

UN AMOUR PARTAGÉ POUR LA NATURE





Photo : Martin Lipman

Le nouveau président se réjouit de son poste

Frederic T. Kasravi a été nommé président du Conseil d'administration du MCN, en vigueur depuis le 19 mars 2003. M. Kasravi est un homme d'affaires reconnu, un entrepreneur et un organisateur de campagnes de financement, apportant plus de 40 années d'expérience dans les domaines des affaires et de la philanthropie. Cette expérience rapportera grandement au MCN.

Comme la société progresse avec une nouvelle vision et un nouveau modèle de service national, M. Kasravi a hâte d'aider le Musée à se faire connaître au Canada et à l'étranger pour son excellence dans l'encouragement de la compréhension du monde naturel. Il attribue son amour et son respect de la nature à son père, professeur d'horticulture.

M. Kasravi a étudié en ingénierie à l'Université Cambridge, suivi d'une maîtrise dans le même domaine à l'Université de Téhéran. Après avoir immigré au Canada, il a travaillé pour différentes compagnies d'assurance-vie pour ensuite créer et diriger Teranet, une société novatrice de systèmes d'information terrestre et de levée de plans, au début des années 1980.

Sa carrière a été marquée par son engagement envers la collectivité : campagnes de financement pour plusieurs organismes caritatifs comme la Fondation du rein et la Fondation du foie, aide aux enfants défavorisés par le Christian Children's Fund of Canada et le Global Relief Fund of Canada. Il a aussi siégé aux conseils de plusieurs organismes, du Musée royal de l'Ontario à la Fondation de la Royal Roads University, où il prononce des conférences sur l'entrepreneuriat. Il a reçu de nombreux témoignages et prix du Canada (y compris le Certificat du mérite civique en 1991) et d'autres pays, incluant la France et le Royaume-Uni.

Les membres du Conseil du MCN et les membres du personnel souhaitent chaleureusement la bienvenue à M. Kasravi et sont heureux de pouvoir travailler avec lui à l'accroissement de la visibilité et de la valeur du Musée pour le peuple canadien.



Photo : Martin Lipman

Départ du président du Conseil

Le 18 mars 2003, Frank Ling a complété un mandat très fructueux de sept ans comme président du Conseil d'administration du Musée canadien de la nature. Ces sept années ont été importantes et remarquables, car sous l'orientation de M. Ling, le MCN a achevé l'Édifice du patrimoine naturel, un édifice spectaculaire pour les collections et la recherche. Pour la première fois depuis des décennies, le personnel scientifique et les innombrables collections d'objets d'histoire naturelle sont réunis sous un même toit. M. Ling a embauché la nouvelle présidente-directrice générale, restructuré les systèmes de gouvernance du Conseil et guidé le Musée dans le processus de renouvellement qui vise à accroître les services et les bénéfices offerts aux Canadiennes et aux Canadiens de partout au pays.

En tant que président du Comité de rénovations de l'Édifice commémoratif Victoria, M. Ling a assuré que les plans pour les rénovations produiront un Musée qui sera fonctionnel, viable et une source de fierté pour les générations futures. Finalement, pour donner l'exemple de collecte de fonds dont l'objectif est de réaliser la nouvelle vision du MCN, M^{me} et M. Ling ont offert le premier don exemplaire à la campagne *Partenariats naturels*.

Sous la direction de Frank Ling, le MCN a été renouvelé et revitalisé et le Musée désire reconnaître cette contribution importante et transmettre ses remerciements les plus sincères.

Faits SAILLANTS

Transformation d'un trésor national

Le réaménagement de l'édifice public historique du MCN – l'Édifice commémoratif Victoria – et le renouvellement des galeries d'exposition sont des aspects significatifs de la nouvelle vision jusqu'en 2008 et des programmes et services nationaux améliorés du Musée. Présentement, le Musée et le gouvernement du Canada travaillent pour assurer le financement nécessaire aux rénovations de l'ÉCV.

Manifestation scientifique importante

Le MCN a été l'hôte du 17^e Symposium international sur les diatomées. Le Musée est un des centres canadiens les plus importants pour l'identification et la classification des diatomées – des formes de vie unicellulaires d'eau douce et marine qui forment un quart des organismes producteurs d'énergie de la planète. Le symposium était coordonné par Michel Poulin.

Partage des connaissances spécialisées

L'équipe du Projet de conservation du MCN a reçu le Prix pour réalisations exceptionnelles 2002 de l'Association des musées canadiens pour son projet d'évaluation de risques pour les collections. Notre approche de gestion de risques est transmise à d'autres musées et institutions au Canada et à l'étranger grâce à des ateliers et des séminaires de formation.

Talent exceptionnel récompensé

Scott Ercit, chef du Projet d'éléments rares du Musée, a reçu le Prix d'excellence en enseignement (2001) du doyen des sciences de l'Université Carleton. Michel Poulin a reçu le Prix d'excellence du sous-ministre du ministère de Pêche et Océans Canada en reconnaissance de sa contribution remarquable au ministère et à la fonction publique.

Rompre la glace

Lorsqu'elle était dans le Grand Nord pour du travail sur le terrain, Lynn Gillespie a participé au programme Étudiants sur la banquise, par la présentation de conférences à bord d'un brise-glace dans l'Arctique canadien. Ses causeries portaient sur les plantes à fruits dans l'Arctique : leur évolution et leur adaptation à l'environnement difficile, et comment les changements climatiques antérieurs ont déterminé leur distribution actuelle.

Papillons en résidence à Mexico

Une grande exposition sur la conservation du monarque a atteint sa destination finale à Mexico. *Monarca : papillon sans frontières* a débuté au MCN à Ottawa en 1993, puis après une tournée nord-américaine, a été donnée au Museo de Historia Natural de la Ciudad de México. *Monarca* a été produite en partenariat avec Monarca A.C., un organisme non gouvernemental du Mexique, et la Fédération canadienne de la nature.

Lichens adulés

Le livre d'Ernie Brodo, *Lichens of North America* a reçu deux prix prestigieux : le *US Council on Botanical and Horticultural Libraries' Annual Literature Award*, et le *Henry Allan Gleason Award* du New York Botanical Garden, en 2002. Le livre – qui comprend plus de 900 magnifiques photos couleur – a été publié par la Yale University Press.

25 ans de dévouement à la nature

Un hommage spécial a été rendu aux bénévoles lors du dîner d'appréciation du 25^e anniversaire. Quatre bénévoles ont donné 25 années de leur temps et leur enthousiasme pour appuyer la programmation du MCN ; d'autres ont célébré leur 20^e, 15^e et 10^e anniversaire de bénévolat.

Une longue et FIERE HISTOIRE

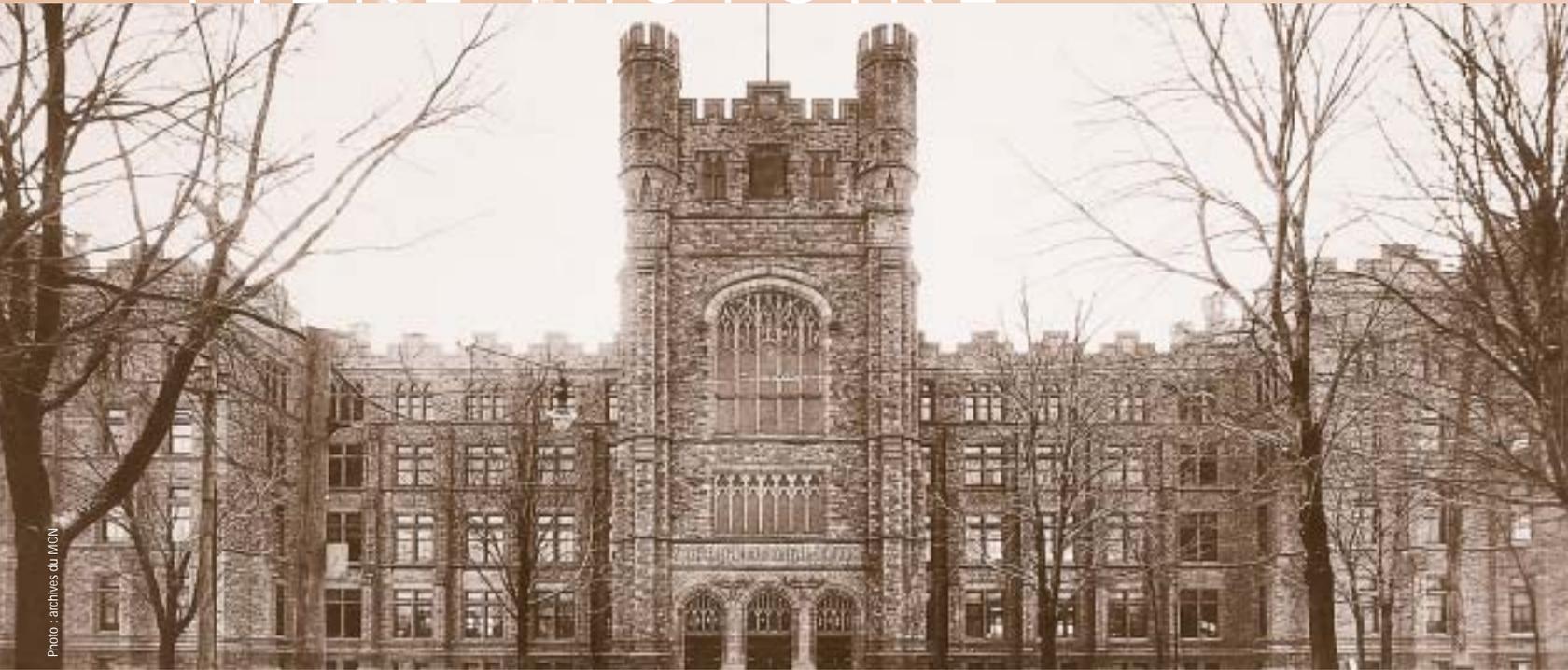


Photo - archives du MCN

Le Musée canadien de la nature, qui tire son origine de la Commission géologique du Canada (CGC), a été créé en 1842 par Sir William Logan. En 1843, Sir Logan et son adjoint, Alexander Murray, reviennent de leur première expédition sur le terrain – un relevé géologique du sud de l’Ontario et du Québec – avec des centaines de spécimens qu’ils ne savent pas où entreposer. Le frère de Sir Logan, un homme d’affaires, prête une salle sous les combles de l’un de ses entrepôts, à Montréal. Sir Logan et Murray passent le reste de l’année à déballer, à étiqueter, à cataloguer et à ranger dans des boîtes numérotées ce qui deviendra la première collection de spécimens du Musée.

En 1851, Sir Logan monte une superbe exposition de minéraux canadiens ayant un intérêt économique pour l’Exposition universelle de Londres, en Angleterre. La première exposition de la Commission remporte un succès phénoménal. « Parmi toutes les colonies britanniques, le Canada a présenté l’exposition la plus intéressante et la plus complète », déclare le comité organisateur de l’Exposition. L’énorme succès remporté par Sir Logan à Londres renforce l’appui du public à l’endroit de la CGC et établit un précédent pour les expositions itinérantes très populaires du Musée.

En 1852, Sir Logan, ses adjoints et ses collections sont temporairement hébergés dans divers entrepôts de Montréal. Ils sont déménagés dans un manoir de la rue Saint-Gabriel qui avait appartenu à Peter McGill, président de la Banque de Montréal. Cet édifice fut la résidence du Musée pour les 30 années qui suivirent, jusqu’au déménagement sur la rue Georges au Marché Byward d’Ottawa en 1881.

De 1867 à 1907, le Musée national connaît une croissance florissante. Les agents itinérants de la Commission étudient la topographie du pays, son climat, sa faune et sa flore, les ressources géologiques et minérales, ainsi que les peuples autochtones du Canada.

Premier musée à vocation spécifique

Commandé par Sir Wilfrid Laurier au début du XX^e siècle, en 1912, l’Édifice commémoratif Victoria ouvre ses portes au public avec des expositions spectaculaires de minéraux, d’oiseaux et de fossiles du Canada, présentées dans de magnifiques vitrines nouvellement acquises. Le bâtiment est nommé en l’honneur de la Reine Victoria, décédée en 1901. Charles M. Sternberg découvre la plupart des dinosaures de nos collections dans le sud-ouest de l’Alberta et les expédie à Ottawa. Le squelette de l’*Edmontosaurus* est le premier dinosaure naturalisé à être présenté au public canadien en 1913; on peut toujours le voir dans la galerie La vie dans le temps.



Photo : archives du MCN

Relations parlementaires

Après l'incendie qui détruit l'édifice du Centre du Parlement en 1916, le gouvernement s'installe temporairement dans l'Édifice commémoratif Victoria. La Chambre des communes siège quatre ans dans l'auditorium tandis que le Sénat occupe l'aile est. Sir Wilfrid Laurier n'est jamais retourné sur la Colline. Lorsqu'il meurt en 1919, son corps est exposé solennellement dans l'auditorium du Musée, entouré de drapeaux et de fleurs.

L'Édifice commémoratif Victoria est désigné troisième bâtiment patrimonial du Canada en importance après la Bibliothèque du Parlement et l'édifice du Centre.

Un nouveau départ

Le MCN devient une société d'État le 1^{er} juillet 1990, et son nouveau mandat est d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son degré d'appréciation par tous.

Le Musée exerce alors ses activités dans 13 bâtiments de la région de la capitale nationale. Ses collections sont conservées dans des conditions qui sont loin d'être idéales. Un projet à long terme est lancé en vue de regrouper dans un seul nouveau bâtiment toutes les activités du Musée, exception faite des expositions et des programmes publics.

L'Édifice du patrimoine naturel à Gatineau est inauguré en mai 1997. Avec sa technologie de pointe, ce bâtiment, qui abrite les collections et la recherche, est conçu de manière à favoriser la gestion des collections et les techniques de protection nécessaires à la sauvegarde à perpétuité de la collection d'histoire naturelle du Canada.

Dix millions de spécimens, dont de minuscules fleurs séchées, de fragiles collections d'insectes épinglés et des fossiles de dinosaures de deux tonnes, dispersés à différents endroits de la région de la capitale nationale, sont alors soigneusement emballés et transportés dans le nouveau bâtiment. En 1998, le MCN reçoit un prix de l'Association des musées canadiens en reconnaissance du succès du déménagement.

En 1997, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) complète la restauration massive de la maçonnerie de l'ÉCV pour préserver les pierres de cet édifice historique et pour assurer la sécurité du personnel et des visiteurs. La Ville d'Ottawa a reconnu cette réalisation en décernant Prix du patrimoine au Musée en 1999.

Des consultations pancanadiennes et un processus de planification stratégique ont donné lieu à une nouvelle vision et un nouveau rôle, de nouveaux programmes et services nationaux pour 2008.

Notre

AVENIR.



Réalisation d'une nouvelle vision – Branchés sur la nature

À partir de 2003, le Musée mettra en place le nouveau plan quinquennal pour réaliser la vision stratégique du MCN en 2008 : Branchés sur la nature. Pour l'élaboration de ce plan, sur une période de deux ans, le Musée a demandé l'avis de collègues, de partenaires possibles, du public et des membres du personnel afin de comprendre et d'aborder les attentes et les préoccupations de chacun.

Un élément important de la nouvelle vision est d'accorder une plus grande importance aux réseaux, aux partenariats et aux projets conjoints avec des musées canadiens et avec des sociétés des secteurs public et privé. L'objectif ultime est l'accroissement de la capacité du MCN et de ses partenaires d'aborder les préoccupations des Canadiennes et des Canadiens et de faire participer la population du pays.

Le Musée a défini les caractéristiques et les qualités clés suivantes comme étant essentielles à la réalisation de son mandat et de sa vision :

- ▶ Être une source déterminante et fiable pour l'établissement d'une relation avec le monde naturel qui soit solide et fondée sur le savoir;
- ▶ Agir comme catalyseur, coordonnateur ou contributeur dans un réseau pancanadien de ressources et d'expertises d'histoire naturelle;
- ▶ Mettre en valeur, célébrer et encourager l'apprentissage de la diversité canadienne ainsi que le rôle et la responsabilité des personnes à titre de membres de communautés naturelles étendues;
- ▶ Contribuer de façon importante à informer et à influencer la politique du Gouvernement canadien à l'égard des dossiers de science naturelle.

Le nouveau plan stratégique accorde une plus grande importance à la collectivité que le MCN doit servir et à un nouveau modèle de service national. Le Musée travaillera avec des collègues et des partenaires à la création de services et de produits éducatifs que nul ne peut créer par lui-même. L'accent sera placé sur les enjeux d'histoire naturelle qui sont importants pour les Canadiennes et les Canadiens. Les résultats d'un sondage effectué au printemps 2002 démontrent un écart marqué entre le niveau de connaissance perçu des Canadiennes et des Canadiens et leur niveau d'intérêt pour l'histoire naturelle. Le MCN tente de combler cet écart.

Le sondage a testé 17 sujets fondamentaux pour le travail du Musée. Les données de ce sondage suggèrent que le lien le plus fort que les répondants établissent avec le Musée concerne l'environnement et que les Canadiennes et les Canadiens veulent que le MCN soit une source de renseignements importants et crédibles sur les enjeux environnementaux urgents. Les renseignements recueillis lors du sondage ont été un facteur clé qui a incité le Musée à choisir le changement environnemental comme enjeu déterminant et point central de son nouveau plan stratégique. Le Musée a suggéré les trois thèmes suivants sous *changement environnemental* :

1. Compréhension des facteurs critiques qui affectent le changement
2. Compréhension du facteur humain
3. Compréhension de l'histoire des espèces et de la distribution des habitats.

Ces thèmes serviront de guide à l'établissement de projets, de programmes et d'activités pour les cinq prochaines années.

Le plan stratégique entrevoit l'augmentation de l'accès par voie électronique aux connaissances de sciences naturelles, aux expositions itinérantes nationales, à divers programmes et produits éducatifs et finalement, à la production de quatre nouvelles galeries - toutes créées à l'aide de réseaux ou de partenariats et conçues pour intéresser le plus grand nombre possible de Canadiennes et de Canadiens. Les nouvelles galeries sont : la Galerie des fossiles, la Galerie de l'être humain, le Centre des découvertes et la Galerie de l'eau. Les galeries actuelles feront l'objet d'importantes remises à neuf.

Pour appuyer cette nouvelle vision et le modèle de service national, le Musée a lancé la campagne *Partenariats naturels* en 2001. La but de cette campagne est de recueillir dix millions de dollars pour soutenir l'élaboration du nouveau programme national et la création des galeries susmentionnées.

La rénovation de l'Édifice commémoratif Victoria et le renouvellement des galeries d'exposition sont des points importants de la nouvelle vision 2008 et du programme amélioré de service national. Des études sur l'état de l'édifice menées de 2000 à 2002 ont révélé des lacunes importantes qui doivent être corrigées. Le Musée travaille avec le gouvernement du Canada pour trouver une solution.

Progrès en
2002-2003



Augmentation du service et de l'impact à l'échelle nationale

Le premier des quatre principaux objectifs du MCN pour 2002 – 2003 était d'être, au Canada et à l'étranger, une source fiable de connaissances liées aux sciences naturelles et un membre actif de la communauté muséale afin de faire progresser la compréhension par les Canadiennes et les Canadiens du monde naturel et l'appréciation de leur patrimoine naturel.

Augmentation de l'accès en ligne

Pour augmenter l'accès aux collections d'histoire naturelle, 32 566 nouveaux dossiers de spécimens ont été créés cette année, surpassant l'objectif annuel de 30 000. Le MCN a presque 515 000 dossiers de collection disponibles en ligne pour le personnel (et non pour le grand public) sur les 2,5 millions de dossiers pouvant être catalogués. Toutes les nouvelles acquisitions sont aussitôt entrées dans le système. Le Musée a reçu 20 000 \$ du Système canadien d'information pour l'environnement pour son projet de dossiers d'observation d'oiseaux, fournissant environ 23 000 fiches électroniques – à Bird Studies Canada – y compris 46 000 images numérisées de toutes les fiches d'observation du Québec. Le Musée a reçu un appui généreux pour ses démarches de documentation de collections de la Salamander Foundation. Le travail sur les données a aussi bénéficié de demandes de contrats de données d'organisations comme le ministère des Pêches et Océans et Parcs Canada.

Au cours de l'année, il y a eu plus de 50 articles sur le site Web du Musée nature.ca, dont des changements mensuels au calendrier et autres mises à jour; du nouveau matériel a été ajouté en complément aux expositions, incluant la section sur les plantes indigènes pour *Vert tendre* et l'exposition *Grands dinosaures d'Asie*. Beaucoup d'efforts ont été déployés pour la réalisation de la vision, la recherche et la conception de nouveaux éléments en production pour l'exercice 2003 – 2004 (comme le site Web du *Génie du génome*), ainsi que des moteurs de recherche spécifiques et l'amélioration des Carnets d'histoire naturelle.

Le MCN a été partenaire dans la production du site Web *Du roc au métal/Rock'n Metal* avec le Réseau canadien d'information sur le patrimoine et le Musée de la civilisation à Québec, un des nombreux projets des Musées virtuels du Canada. Le travail se poursuit sur Northern Peoples – Northern Knowledge: the Canadian Arctic Expedition 1913 – 1918, en partenariat avec Parcs Canada, la Commission géologique du Canada et le Musée canadien des civilisations. Le MCN a aussi dirigé une vidéo promotionnelle en ligne de trois minutes pour l'exposition itinérante nationale *Vert tendre*, dans le cadre de son objectif d'utilisation de la technologie pour communiquer l'information sur ses programmes et activités au plus vaste auditoire possible.



Établissement de nouveaux partenariats

Le Musée s'est associé à plusieurs ministères et organismes pour des enjeux de préoccupation nationale dans le but de faire avancer les priorités des communautés scientifiques et muséales :

- ▶ Une entente de partenariat a été négociée avec l'Institut canadien de conservation dont l'objet est la création d'un modèle d'évaluation de risques pour les musées canadiens.
- ▶ Un protocole d'entente (PE) a été signé avec Parcs Canada pour discuter des programmes coopératifs dans la programmation publique, la gestion des collections et la recherche.
- ▶ Un PE a été conclu avec la division des Fonds d'action pour le changement climatique (FACC) d'Environnement Canada et le Centre des connaissances traditionnelles pour collaborer à la production de *Cycles de vie*, une exposition itinérante ayant pour sujet le changement climatique.

- ▶ Un partenariat a été signé avec le Royal Saskatchewan Museum et plusieurs organisations et partenaires communautaires pour étudier le bassin fluvial de la rivière Frenchman dans le sud-ouest de la Saskatchewan, établi d'après le Projet de biodiversité de la rivière Rideau, projet très réussi dirigé par le MCN.
- ▶ Le MCN a été à l'origine d'une réunion de 12 musées canadiens dont le mandat commun est l'histoire naturelle, pour explorer les possibilités d'un réseau officiel.
- ▶ Un prix Musées/Partenariat scolaire a été créé avec le Collège canadien des enseignant(e)s.
- ▶ Un partenariat a été développé avec Service correctionnel Canada, Santé Canada et autres pour présenter des forums jeunesse sur les enjeux sociaux. Grâce au succès de la conférence d'essai au MCN, une deuxième conférence jeunesse a été organisée à Edmonton, avec la participation du Centre des connaissances traditionnelles.
- ▶ Le réseau canadien CineMuse continue son expansion avec l'adhésion du Saskatchewan Science Centre.
- ▶ Un partenariat avec le département des sciences de la Terre de l'Université Carleton et les chercheurs en paléobiologie a permis la création d'un programme de premier cycle avec concentration en paléontologie des vertébrés.

Les collections sont préservées et enrichies

L'équipe du Projet de conservation du MCN a reçu le Prix pour contribution exceptionnelle de l'Association des musées canadiens (2002) pour son projet d'évaluation de risques aux collections. Le prix reconnaît l'utilisation d'analyse de risques par le MCN pour établir les priorités de l'entretien des dix millions de spécimens de ses collections. L'équipe du projet a identifié 85 risques, allant d'événements catastrophiques comme les séismes à des risques moindres comme de légères hausses de température. L'AMC a récompensé le projet pour son importance nationale, pour avoir surpassé les normes actuelles en matière de pratiques muséales et pour être un exemple utile de créativité, de leadership et d'utilisation efficace des ressources. Le MCN partage son approche primée de gestion de risques avec d'autres musées et institutions au Canada et à l'étranger par une série d'ateliers et de séances de formation.

Les membres du personnel de la Division de paléobiologie ont fait l'acquisition de spécimens spectaculaires pour la nouvelle Galerie des fossiles, y compris le squelette complet d'un *Hoplophoneus* (chat des cavernes) vieux de 30 à 34 millions d'années, un crâne rare de castor, un ensemble de squelettes de chameaux et un très rare crabe du Crétacé. En tout, 24 210 nouveaux spécimens ont été ajoutés à la collection cette année (un peu plus que les 23 489 spécimens achetés en 2001 – 2002).

Les membres du personnel ont terminé la mise au point du plan qui donne une orientation et une précision à plus long terme pour les activités de collections du Musée. Le MCN désire avoir un cadre de travail décisionnel pour l'enrichissement des collections qui complète plutôt que concurrence les autres musées d'histoire naturelle du Canada. Le perfectionnement et la mise en œuvre de ce plan continueront d'être très influencés par l'intérêt collectif à l'égard d'une telle approche, exprimée les participants du réseau de Musées d'histoire naturelle.



Photo : K. Shepherd

Recherche menée

Les membres de la vaste équipe pluridisciplinaire de scientifiques ont travaillé dans l'ensemble du Canada et à l'étranger cette année, pour diriger des recherches, recueillir des spécimens et enseigner. Ils ont travaillé 339 jours. Quelques exemples des recherches et de leur portée suivent.

Enjeux de la biodiversité

La priorité du projet sur les Enjeux de la biodiversité est la compréhension et la gestion de la biodiversité par la recherche fondamentale systématique et écologique. L'information indispensable que renferment nos collections – associée à l'expertise de nos scientifiques – fait du MCN un partenaire essentiel pour aborder les enjeux stimulants rattachés à la diversité des formes de vie sur la Terre. Les résultats de la recherche seront aussi utilisés dans la conception des nouvelles expositions du Musée, la Galerie de l'être humain, la Galerie de l'eau et le Centre des découvertes.



Robert Anderson a reçu une subvention d'exploitation de 10 000 \$ par année pendant quatre ans du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, grâce à son statut d'auxiliaire à l'Université McGill pour son projet « Biodiversité et conservation des coléoptères du Canada ». Il a effectué 30 journées des travaux sur le terrain au Honduras et au Nicaragua dans le cadre de sa recherche sur le relevé et la conservation des espèces rares ou en voie de disparition.

André Martel, travaillant avec Jackie Madill, a reçu 6 000 \$ de la Commission de la capitale nationale pour effectuer le relevé préliminaire des moules d'eau douce et des gastropodes rares du lac Meech. Cette étude est la première à quantifier avec précision les moules du lac et leur distribution. Au cours de leurs plongées exploratoires, l'équipe de M. Martel a découvert six spécimens vivants de l'alsmidonte à fortes dents (*Alasmidonta undulata*), une espèce jamais recensée dans le lac. L'étude des moules est une façon d'évaluer l'intégrité de l'écosystème, la santé du fond du lac et si les stocks de moules ont diminué suite à l'introduction de poissons exotiques (achigan).

Le Centre canadien pour la biodiversité (CCB), une initiative clé du Musée, a été constitué pour aider le Canada à remplir ses engagements envers la Convention sur la biodiversité biologique. Les projets entrepris par le CCB cette année suivent :

Initiative d'intendance environnementale des plantes indigènes

Appuyé par le Salamander Foundation, un symposium public intitulé « Meilleures pratiques d'intendances à l'échelle communautaire : Améliorer la biodiversité des plantes indigènes » a eu lieu au Musée en avril 2002. Le programme a présenté le concept d'intendance et comprenait des présentations sur le statut spécial des plantes (rares, menacées et invasives), sur le jardinage pour créer des habitats, sur la question d'utilisation de pesticides et sur les connaissances locales. Des excursions ont suivi et le symposium a constitué une bonne introduction à ce que les individus ou les groupes communautaires respectueux de l'environnement pourront accomplir pour sauvegarder la biodiversité.

Au mois de mai 2002, le Musée a présenté des expositions préparées par des groupes communautaires, des clubs de naturalistes, des municipalités, des établissements d'enseignement, des agences gouvernementales et de conservation et des particuliers qui présentaient des sujets comme : le travail dans le domaine de la biodiversité des plantes, le jardinage avec des plantes indigènes, le jardinage pour attirer la faune, l'entretien de la pelouse sans pesticide et l'intendance environnementale.

Un forum d'une journée a eu lieu à Ottawa en novembre 2002. Il a rassemblé 45 participants de divers secteurs de la Région de la capitale nationale engagés dans des projets d'intendance environnementale et de conservation de plantes indigènes. Le but du forum était de faciliter la constitution de réseaux et le partage des connaissances dans la communauté, d'identifier les besoins et les lacunes et d'explorer les possibilités d'activités conjointes.

Groupe de travail sur les musées et les communautés durables

En mai 2002, lors de la conférence annuelle de l'Association des musées canadiens, le Groupe de travail sur les musées et les communautés durables, dirigé par le CCB, a présenté un atelier d'une demi-journée intitulé « Musées et durabilité : outils pour agir ». Les sujets comprenaient : durabilité à l'intérieur et à l'extérieur du musée; intégration de la durabilité dans le cadre de travail du musée; des politiques aux installations; stratégies de réussite dans l'éducation environnementale et la durabilité; indicateurs et évaluation; place occupée par l'écologie; culture et durabilité dans un environnement urbain. Les membres du personnel du CCB et le groupe de travail ont animé un atelier d'une demi-journée lors de la conférence annuelle de l'Association des musées du Nouveau-Brunswick au mois d'octobre 2002.

Le MCN a été mentionné comme partenaire important dans *Framework on Environmental Learning and Sustainability in Canada*, publié par Environnement Canada et lancé lors du Sommet de la Terre à Johannesburg en Afrique du Sud, au mois de septembre 2002.

Adoptez un cours d'eau

En 2002 – 2003, le CCB a travaillé avec des partenaires pour régionaliser le programme Adoptez un cours d'eau, au Québec et dans l'est de l'Ontario, a collaboré à la production d'un guide à l'intention des coordinateurs et a augmenté le nombre d'écoles participantes.

L'histoire racontée par les fossiles

L'étude de la diversité biologique du passé est indispensable à la compréhension de l'origine et de l'évolution des plantes et des animaux vivants. Par leur recherche, les paléobiologistes du MCN font la description d'animaux et de plantes fossilisés, de leur adaptation évolutive et des environnements où ils vivaient, pour aider les biologistes à prédire comment les animaux et les plantes vivant dans les milieux actuels réagiraient aux stimuli environnementaux comme la dérive des continents de même qu'un impact volcanique, tectonique et météorique à grande échelle. Les résultats de la recherche sont aussi importants pour la création de la Galerie des fossiles et la Galerie de l'être humain.

Cette année, Jaelyn Eberle a reçu 23 250 \$ US de la National Geographic Society (É.-U.) pour sa recherche dans l'Extrême-Arctique. Accompagnée de trois scientifiques, elle a passé deux semaines sur l'île d'Ellesmere à la recherche de fossiles de mammifères qui erraient dans cette région il y a 55 millions d'années. Cette époque a connu le plus grand réchauffement global depuis l'extinction des dinosaures, 10 millions d'années plus tôt. Les chercheurs compareront les résultats de leurs recherches à ceux d'Europe et d'Asie pour produire des estimations plus justes de l'époque où l'Eurasie et l'Amérique du Nord étaient rattachées par des ponts continentaux.

Dans la deuxième année de son projet de trois ans avec le Royal Tyrrell Museum à Drumheller, en Alberta, Xiao Chun Wu a séjourné quatre semaines dans le parc provincial Dry Island, 120 km au nord de Drumheller, effectuant des travaux d'excavation dans deux sites riches en fossiles. L'équipe comprenait des scientifiques, des techniciens et des bénévoles qui cherchaient des vertébrés fossilisés, particulièrement ceux de tortues, de crocodiliens, de champosaures (animaux qui ressemblent à des crocodiles) et de dinosaures. La présence ou l'absence de ces animaux hétérothermes est censée offrir de bons indices de l'état de l'environnement et du climat il y a 65 millions d'années.

Kathlyn Stewart et Gary Coupland (University of Toronto) ont reçu une subvention de 175 000 \$ du Conseil des recherches en sciences humaines pour poursuivre pendant trois ans le travail aux sites archéologiques préhistoriques au port de Prince Rupert, en Colombie-Britannique. Ils analysent les ossements et les artefacts pour établir comment les humains et les animaux étaient affectés par le changement environnemental dans le passé. La subvention sera gérée par la University of Toronto.



Photo : Xiao-Chun Wu

Le rôle important des éléments rares

Bien que les éléments rares, comme le bore, ne soient présents qu'en petite quantité sur notre planète, ils sont d'une grande utilité en technologie, par exemple pour les implants d'articulations, les supraconducteurs et les pièces d'avions. Un objectif clé de la recherche sur les éléments rares au MCN est d'augmenter la connaissance, la compréhension et l'appréciation des modes naturels d'occurrence de ce groupe d'éléments importants sur le plan économique. Parmi les éléments rares étudiés par les chercheurs du Musée se trouvent le bore, le tantalum et le niobium. Les deux derniers sont des métaux non consommables pouvant servir en astronautique. Les chercheurs veulent établir les propriétés et les utilisations des éléments, surveiller l'évolution des systèmes géologiques et élaborer de nouvelles méthodes pour localiser les gisements de ces éléments rares.

Scott Ercit a mené des recherches de terrain sur les pegmatites granitiques dans l'ouest du Québec et a dirigé un voyage d'étude à la Carrière Pedneau dans la même province. Paula Piilonen et Robert Gault se sont rendus au Mont Saint-Hilaire, au Québec, pour étudier les roches alcalines, qui sont très riches en niobium, en tantalum et en titane. Les spécimens qu'ils ont rapportés étaient formés du magma alcalin cristallisé qui compose le Mont Saint-Hilaire. Le travail de M^{me} Piilonen comprend la simulation de la création de magma en laboratoire pour étudier le processus de formation de roches alcalines.

Facilitation des réseaux

Le Musée a été l'hôte d'une manifestation scientifique majeure, le 17^e Symposium international sur les diatomées, qui avait lieu au Canada pour la première fois. Les diatomées sont des formes de vie unicellulaires présentes en eau douce et de mer, et composent le quart des organismes producteurs d'énergie de la terre. Le



MCN est un des centres canadiens les plus importants pour l'identification et la classification des diatomées. Plus de 150 scientifiques et étudiants de partout dans le monde ont participé au symposium, coordonné par Michel Poulin. Les présentations comprenaient des conférences scientifiques sur l'utilisation des diatomées dans l'estimation des stocks de poissons de la côte Ouest, leur rôle en tant qu'indicateurs du changement climatique et dans l'étude des flux et reflux de la glace polaire, et même leur utilisation comme élément de preuve dans des causes judiciaires. Les documents du symposium ont été revus par des comités de lecture, envoyés à leurs auteurs pour approbation finale, et seront publiés plus tard en 2003.

Le personnel du MCN a joué un rôle de premier plan pour la contribution aux réseaux nationaux d'expertise scientifique et muséale et la facilitation de ces réseaux. Cette année, le personnel des sciences et des collections a fait de nombreuses présentations lors de réunions scientifiques et professionnelles dans la RCN, au Canada et à l'étranger, sur des sujets allant des communautés durables à la conservation de collections.

Lors de la réunion annuelle de l'Association des musées canadiens, des représentants du Musée ont présidé des groupes d'intérêts spéciaux sur la recherche et les collections d'histoire naturelle; ont participé à une table ronde sur « Les musées et les responsabilités sociales »; et ont animé un atelier sur l'éducation environnementale ayant pour titre « Les musées et la durabilité : Outils pour agir » de même qu'un échange d'informations sur la collecte de fonds.

Hugh Danks a participé à un atelier d'une demi-journée sur l'Impact régional et la sensibilité au changement climatique dans le Grand Nord, un réseau multiagence pour élucider la corrélation complexe entre les écosystèmes terrestres, d'eau douce et côtiers et le changement climatique.

Les chercheurs du MCN ont préparé des rapports et présidé divers sous-comités pour le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPA). Les membres du personnel ont participé à des réunions du Groupe de travail des trois Conseils sur les collections scientifiques; du Conseil canadien pour l'Union internationale pour la conservation de la nature; du Réseau de connaissances et d'innovations de la biodiversité; et de l'Association des membres de conseils de musées, pour n'en nommer que quelques-uns.

Partage de l'expertise scientifique

Les membres du personnel transmettent leurs connaissances à des collègues, des étudiants et au grand public, grâce à des conférences et des cours spéciaux au MCN et à d'autres musées ainsi que dans les universités et collèges au Canada et à l'étranger. Cette année, nos chercheurs ont occupé 13 postes de professeur et de professeur adjoint dans des établissements d'enseignement post-secondaires. Scott Ercit, chef du Projet sur les éléments rares, a reçu le Prix d'excellence pour l'enseignement (2001) du doyen des sciences de l'Université Carleton (Ottawa). Les éléments rares comme le bore ne constituent qu'un petit pourcentage de notre planète, mais sont d'une grande utilité en technologie, par exemple pour les implants d'articulations, les supraconducteurs et les pièces d'avions.

Michel Poulin a reçu le Prix d'excellence du sous-ministre du ministère de Pêche et Océans Canada en reconnaissance de sa contribution remarquable au ministère et à la fonction publique. Cette récompense est en fonction de tout le travail de fond accompli pour le « Guide d'identification du phytoplancton marin de l'estuaire et du golfe du Saint-Laurent incluant certains protozoaires ».

Des cours bien spéciaux ont été donnés à bord d'un brise-glace dans l'Arctique canadien. Lorsqu'elle était dans le Nord pour du travail sur le terrain, Lynn Gillespie a participé à l'expédition Étudiants sur la banquise, par la présentation d'exposés sur la biodiversité des plantes à fruits de l'Arctique. Elle a aussi été interviewée par la CBC.

Paula Piilonen a dirigé des ateliers sur les minéraux et les diamants pour des étudiants d'Igloolik, au Nunavut, dans le cadre du programme Simplement la science financé par le Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie. Elle est demeurée huit jours à l'Institut de minéralogie de l'Université de Copenhague et au Musée géologique du Danemark, et cinq jours au laboratoire des géomatériaux de l'Université de Marne la Vallée, en France. Elle a également instauré un projet de recherche sur le terrain dans la région de Langesundsfjord en Norvège.

Lors de la réunion annuelle de la Société internationale d'analyse de risques, Robert Waller a convoqué une réunion de professionnels d'analyse de risques et d'analyse de décisions pour discuter de l'application de l'évaluation de risques aux musées. Il a aussi créé une équipe comprenant la Trent University, le Sir Sandford Fleming College et une compagnie privée pour faire la demande d'une subvention provinciale qui appuiera la recherche des effets des polluants sur les collections de sciences naturelles.

Le Fond de découverte de la nature (FDN) du MCN a été créé en 1998 afin d'encourager l'appui public pour la taxonomie et de soutenir la recherche dans ce domaine. Cette année, Donna Giberson, écologiste de l'eau douce de l'Université de l'Île du Prince-Édouard, a reçu une subvention du FDN pour une expédition de 300 kilomètres ayant pour but la collecte et le relevé d'insectes le long de la rivière Thelon, cours d'eau éloigné des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut. Les minuscules insectes ailés sont une source importante de nourriture pour les poissons et certains animaux. Ils procurent des informations sur la qualité de l'eau dans laquelle ils se trouvent et les données de l'étude peuvent aider à la gestion environnementale du Nord.

Meilleure démonstration de la valeur du travail accompli par le MCN

Le deuxième objectif majeur du Musée cette année était de communiquer et de diffuser activement la nature et les résultats de son travail – afin que son importante contribution soit davantage remarquée à l'échelle locale et nationale - et de chercher à susciter une forte participation de la communauté à ses activités et à ses programmes.

Succès des nouvelles expositions

Vert tendre, une exposition sur les plantes canadiennes rares et en voie de disparition, créée en collaboration avec les Jardins botaniques royaux, a ouvert en mai 2002 à l'ÉCV. Cette exposition nationale a commencé sa tournée dans d'autres musées canadiens en octobre 2002. Dans le contexte de ce projet, le MCN a élaboré un programme de diffusion externe dans le but de stimuler la bonne intendance de la diversité des plantes et les meilleures pratiques dans la collectivité.

Une grande exposition produite par le MCN ayant pour thème la conservation du papillon monarque, a atteint sa destination finale au Mexique. *Monarca : papillon sans frontières* a débuté en 1993 à l'ÉCV à Ottawa, pour ensuite voyager à 10 endroits au Canada et aux États-Unis et a récemment été donnée au musée d'histoire naturelle de Mexico, le Museo de Historia Natural de la Ciudad de México. Cette année, elle sera intégrée aux expositions permanentes de ce musée. *Monarca* a été produite par le MCN en partenariat avec Monarca A.C., un organisme non gouvernemental mexicain, et la Fédération canadienne de la nature.

L'exposition *Grands dinosaures d'Asie! Des fossiles particuliers de la collection nationale de la Russie*, a ouvert en octobre à l'ÉCV, et présentait 61 spécimens de dinosaures et de mammifères de la Russie. Des chercheurs invités russes ont aidé à l'installation et ont mené des recherches sur les collections du MCN. L'exposition a été très populaire et a aidé à augmenter le nombre des visiteurs de 18,5 p. cent et les recettes de 69 p. cent pendant son séjour. L'exposition a aussi contribué à la visibilité du MCN dans la région.

D'autres expositions itinérantes sont toujours aussi populaires cette année, y compris *Nos amis les oiseaux*, *L'appel du huard*, et *De cristaux à pierres précieuses*. L'élément précurseur de la nouvelle galerie Nature de l'être humain, l'exposition itinérante *Génie du génome*, a ouvert en avril 2003 et son cahier de réservations est complet pour les trois prochaines années.

Création de nouvelles galeries

Le travail sur la Galerie de l'être humain a porté sur la première phase : le projet d'éducation publique en génomique. L'exposition *Génie du génome* – créée en partenariat avec Génome Canada et les Instituts de recherche en santé du Canada – aidera les visiteurs à comprendre les liens entre la génomique, la biodiversité et la santé environnementale. Des éléments clés feront éventuellement partie d'une nouvelle galerie vedette. Des activités éducatives sur le Web à l'intention des écoles et du grand public ont été complétées et une trousse d'information à l'intention des groupes de discussion a été élaborée pour les institutions qui accueilleront l'exposition.

Le concept préliminaire de la nouvelle Galerie des fossiles est terminé. De nouveaux spécimens spectaculaires ont été achetés ce printemps à l'Exposition des minéraux et des fossiles de Tucson. Les contrats sont en cours pour la production de plusieurs spécimens importants pour la galerie et pour le Théâtre de l'extinction qui en fera partie. Les synopsis de l'exposition ont été révisés pour faire place à de nouvelles découvertes. Les reproductions des mammifères vont bon train. L'ouverture est prévue pour le printemps 2006.

L'équipe intérimaire de la Galerie de l'eau a été nommée, la planification de l'exposition et le soutien au graphisme ont été obtenus et la préparation de la campagne de documentation est en cours. L'élaboration du Centre des découvertes, qui sera le point central de l'ÉCV rénové, est aussi en cours. L'objet du Centre des découvertes sera de voir et de faire la science par l'utilisation de divers spécimens de musées, l'interaction avec des étudiants et des scientifiques de partout au Canada et par l'exploration de sujets axés sur la science.

Les programmes scolaires et communautaires offerts

L'été dernier, les membres du personnel des services éducatifs ont dirigé des camps de jour d'histoire naturelle pour des centaines d'enfants à l'Édifice commémoratif Victoria. Un nouveau concept « Super-journée » - une journée complète d'activités pour les groupes scolaires au coût de 2 pour 1 - a été mis en œuvre en mars 2003 et 22 groupes scolaires y ont participé en une seule journée. Plus de 8 000 étudiants ont participé aux Ateliers nature, presque le même nombre que l'année précédente (8 182). Les recettes pour les Ateliers nature ont augmenté de 70 p. cent par rapport à l'année dernière. Un nouveau programme basé sur le questionnement et qui utilise des exemples de vraies expériences et des outils scientifiques, La science appliquée, a été mis au point pour des enfants plus âgés.

Dahlia Tanasoiu, des Services éducatifs a passé deux jours à Iqualuit pour des présentations devant environ 300 étudiants. Ce voyage était financé par l'Institut de recherche du Nunavut. Le MCN a aussi poursuivi son partenariat avec le Conseil des loisirs scientifiques de l'Outaouais pour offrir un plus grand choix de programmation aux clients des programmes scolaires francophones.

Le MCN a lancé deux nouveaux programmes publics en septembre. Science au bout des doigts est une activité hebdomadaire dans la Station d'exploration présentée par les chercheurs et le personnel des collections du MCN - et occasionnellement, des scientifiques experts de l'extérieur - qui font des démonstrations d'activités scientifiques de façon informelle. Dans cette même série, le personnel de restauration a mis au point et présenté un programme appelé Restaurateur en herbe. Un autre nouveau programme est la série d'ateliers pour adultes qui traite de divers passe-temps et activités. Le premier atelier a porté sur la paléo et a été présenté à l'Édifice du patrimoine naturel. On y a discuté de l'identification de fossiles, de la classification et de la restauration, et les participants ont visité les collections et les laboratoires de paléo.

Bon auditoire pour le multimédia

L'auditoire de cette année pour la programmation de diffusion et multimédia du Musée atteignait plus d'un million - une augmentation de 48 p. cent par rapport à l'objectif de 800 000. La deuxième saison de *C'est notre nature*, une série de 11 émissions, en partenariat avec Rogers Ottawa et la Société géographique royale du Canada, a été lancée.

L'auditoire annuel pour le cinéma haute-définition (HD) a été de 24 284, une légère diminution par rapport à l'année dernière. Au mois de mars, un groupe de discussion composé de membres du Musée a été rassemblé afin de vérifier leur intérêt pour le cinéma HD et d'obtenir leurs recommandations pour des améliorations possibles. Les résultats ont été très positifs et leurs recommandations seront examinées (p. ex. : meilleure signalisation, plus de choix de films, plus de représentations). La première de « Sur la terre des dinosaures : La mort d'une dynastie », produite par la BBC, coïncidait avec le lancement de l'exposition *Grands dinosaures d'Asie*. Les nouveaux projets comprennent une série HD sur la conservation de la faune, des espèces en péril, en partenariat avec Environnement Canada et un producteur de l'extérieur; et « Notre monde incroyable », une série de vidéos produites selon le programme d'enseignement de sixième année, créées en collaboration avec Pinegrove Productions.



Photo : courtoisie de la BBC Canada

Éloges des publications

Deux nouveaux livres écrits par des chercheurs du MCN ont reçu des éloges et des récompenses prestigieuses au Canada et aux États-Unis. Le livre d'Ernie Brodo, *Lichens of North America* publié l'année dernière a reçu deux prix. Le premier était le prix annuel de littérature du US Council on Botanical and Horticultural Libraries. Le second était le *Henry Allan Gleason Award* du New York Botanical Garden pour 2002 : cette récompense annuelle prestigieuse est offerte à une publication exceptionnelle dans les domaines de la taxonomie, de l'écologie ou de la géographie. Le livre de M. Brodo contient plus de 900 magnifiques photos couleur et a été publié par la Yale University Press en collaboration avec le MCN.

Under the Ice, par Kathy Conlan, a été retenue en sélection finale par l'Association internationale pour la lecture comme Choix jeunesse pour 2003 et a été sélectionnée par l'Association canadienne des rédacteurs scientifiques pour le prix Livres pour enfants. Le livre, qui décrit ses expériences de recherche dans l'Arctique et l'Antarctique a connu beaucoup de succès, se vendant à plus de 2 700 exemplaires depuis sa publication.

Soutien de l'intendance environnementale

Dans le cadre du Programme d'intendance environnementale du MCN, des étudiants de niveau secondaire ont participé à un programme de six semaines de travail sur le terrain au site de Gatineau. Le partenariat avec l'école secondaire Grande-Rivière se poursuit : un nouveau groupe d'étudiants participe au projet de renforcement des capacités de l'intendance environnementale d'octobre 2002 à avril 2003.

Tableau 1 – Mesure de l'auditoire

	2002-2003	2001-2002	2000-2001	Variation % 2002-2003 vs 2001-2002	2003-2004
	Actuel	Actuel	Actuel		Projeté
Fréquentation locale (durant les heures, après les heures d'ouverture, ÉPN, RCN)	290 504	295 246	314 554	-1,6%	258 700
Activités très fréquentées	450 900	477 800	371 000	-5,6%	450 000
Multimédia (TV) ⁽¹⁾	1 181 000	1 130 000	1 038 750	4,5%	840 000
Visites uniques du site Web	3 021 113	2 795 767	2 008 558	8,1%	2 500 000
Expositions itinérantes	370 900	320 580	350 500	15,7%	450 000
Achat de produits du MCN ⁽²⁾	3 747	62 611	1 924	-94,0%	3 500
Nombre de visites de groupes scolaires ⁽³⁾	1 022	1 189	1 141	-14,0%	714
Nombre de participants aux visites de groupes scolaires ⁽⁴⁾	42 637	49 556	46 995	-14,0%	30 000
Nombre de participants aux visites commentées	3 180	2 955	1 884	7,6%	1 500
Nombre de participants aux ateliers	8 033	8 182	9 524	-1,8%	5 894

NOTA :

(1) Cette catégorie comprend les émissions de télévision produites ou co-produites par la division de diffusion et de multimédia du MCN. Elle inclut la série *C'est notre nature* avec Rogers Television et la Société géographique royale du Canada, et la rediffusion de *Rivers : Reflections of Life and Wetlands : Cradles of Life*.

(2) Le nombre de produits vendus en 2001-2002 était plus élevé à la suite de la liquidation du coéditeur du MCN, Somerville House.

(3) Le nombre de visites par des groupes scolaires pour l'exercice 2002-2003 est un estimé basé sur la moyenne de participants par groupe.

(4) Le nombre de participants aux visites de groupes scolaires comprend les visites commentées, les visites autoguidées et les visites non guidées. Ce nombre ne comprend pas la clientèle des Ateliers nature.

Mettre en place, maintenir et améliorer une infrastructure efficace et efficiente de systèmes et d'installations

Le troisième objectif important était d'assurer que tous les systèmes de soutien de l'institution favorisent l'efficacité et l'efficience des activités et permettent à toutes les équipes de travail de maximiser leur contribution aux services et à la valeur du Musée.



Photo : archives du MCN

Les plans du projet de renouvellement sont complétés

Au cours de la prochaine décennie, le Musée prévoit restaurer son centre d'exposition public – l'Édifice commémoratif Victoria (ÉCV) – par la réhabilitation de l'infrastructure, la transformation des expositions permanentes et itinérantes, et en assurant l'accès à ses ressources éducatives, à ses collections scientifiques et aux résultats de sa recherche partout au pays.

À la fin de mars 2003, le MCN en était aux dernières étapes de préparation pour la rénovation. À la suite des rapports d'état additionnels complétés en 2002, le Musée a rassemblé une équipe polyvalente de planification et de design pour mettre au point un plan de rénovations pour l'ÉCV. Le Conseil d'administration a établi que les solutions proposées pour corriger les lacunes du Musée doivent donner lieu à un édifice sécuritaire, fonctionnel, durable et qui est une source de fierté pour les générations futures.

Des concepts ont été élaborés dans ce cadre de travail. Des consultations ont été engagées avec la Commission de la capitale nationale, la Ville d'Ottawa et le Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine. Des estimations des coûts de Classe B de la rénovation de l'édifice ont été préparées. Le gouvernement du Canada et le MCN travaillent ensemble pour identifier les solutions aux rénovations requises.

Amélioration des capacités de la TI, d'imagerie et de projection

Le MCN a créé un centre d'imagerie 3-D pour servir le Musée et la communauté patrimoniale. La technologie a été créée par le Conseil national de recherches du Canada et est brevetée par le gouvernement du Canada et Arius 3-D Inc. Le centre réunit la technologie de pointe de balayage laser 3-D et les techniciens spécialisés, experts dans les besoins d'institutions basées sur les collections. Le centre offre aux musées et aux agences à vocation patrimoniale une nouvelle capacité de création de dossiers numérisés d'artéfacts et de spécimens précis, tridimensionnels et en couleurs réelles. Les données peuvent être utilisées pour une grande variété de besoins liés aux produits éducatifs et connexes, et sont particulièrement appropriées pour la documentation numérique des collections.

La capacité du MCN de saisir et d'utiliser l'imagerie numérisée dans les activités scientifiques et de recherche a été grandement améliorée par l'acquisition et l'installation de neuf nouveaux postes de travail de microscopes comprenant des caméras numériques à haute résolution, des logiciels spécialisés d'imagerie et leurs processeurs.

Le Musée a mis au point et implanté une structure de gouvernance perfectionnée de la TI qui comprend un Comité de planification de la TI et des Groupes d'utilisateurs de TI afin de mieux planifier et utiliser la technologie pour atteindre les objectifs stratégiques et pour mieux répondre aux besoins des utilisateurs.

Le MCN a continué d'améliorer son infrastructure et sa capacité de technologie avec l'achèvement de la migration vers un nouveau système de messagerie électronique, la distribution de 70 nouveaux ordinateurs aux employés, une mise à niveau du système d'exploitation à Windows XP et autres améliorations. Le Musée a aussi commandé et complété une évaluation indépendante de la structure de la TI et élabore actuellement un plan d'action pour traiter les lacunes et les possibilités identifiées.

Du nouveau matériel sur mesure a été acheté pour l'ÉCV, y compris un système pour les malentendants pour l'auditorium et deux nouveaux projecteurs de données (un pour l'exposition sur la génomique et l'autre pour utilisation générale).

Amélioration d'un environnement de travail favorable

Le MCN a choisi une firme pour aider les ressources humaines à l'exercice de Rétroaction multisource pour les gestionnaires et les superviseurs. Dans le cadre de l'intégration de la nouvelle vision dans la planification des ressources humaines, un Guide de compétences essentielles a été complété et le plan de mise en application débutera au cours du premier trimestre de 2003 – 2004. Une convention collective a été signée en décembre avec l'Alliance de la fonction publique du Canada. Six ateliers ayant pour thème le respect en milieu de travail et des séances de sensibilisation au harcèlement ont été offerts à 122 membres du personnel.

Reconnaissance des contributions des bénévoles

Le dîner spécial du 25^e anniversaire d'appréciation des bénévoles de cette année a eu lieu le 15 mai. Des bénévoles célébraient de nombreuses années de service au MCN : quatre célébraient 25 années de service, deux, 20 années, trois, 15 années et un célébrait 10 années de service.



Photo : P. Frank

Augmentation des revenus autogénérés

Le quatrième et dernier objectif du Musée était d'avoir accès à des ressources additionnelles pour rehausser son programme de services et sa valeur pour la population canadienne.



Plus de fonds garantis de la campagne *Partenariats naturels*

Les nouveaux développements dans la campagne *Partenariats naturels* comprennent les dons du Fonds d'action pour le changement climatique, de la Société de bienfaisance de la Banque Royale du Canada et de la Fondation EJLB. La Fondation Bickell, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, la Bibliothèque du Parlement et le Groupe canadien d'études des questions parlementaires ont accordé leur appui pour *Le château dévoile ses secrets*, une exposition qui raconte la riche histoire de l'ÉCV. Des réunions ont été tenues avec des bailleurs de fonds possibles, qui étudieront les propositions lorsque le calendrier final des rénovations de l'ÉCV sera établi.

La Campagne familiale a amassé près d'un quart de million de dollars en promesses de dons, soit 152 959 \$ des membres du Conseil et 86 227 \$ des membres du personnel. La Campagne du personnel a pris fin lors d'un déjeuner de célébration en juin 2002. Une cérémonie de remerciement est planifiée pour mai 2003, lorsque le don des membres du personnel de deux chasmosaures sera dévoilé sur la plaza à l'extérieur de l'entrée principale de l'ÉCV.

À la fin de mars 2003, les promesses de dons de la Campagne communautaire atteignaient 44 700 \$.

Réalisation de recettes additionnelles

Il y avait 1 631 membres actifs au 31 mars 2003, soit 34 p. cent de plus que l'objectif annuel de cette année.

Le Musée de Terre-Neuve a acheté 200 tiroirs géologiques et le Musée Redpath en a commandé 400, pour des recettes totales de 12 000 \$. Le publipostage, les redevances et la distribution ont généré 21 451 \$, surpassant de 214 p. cent les recettes ciblées pour l'exercice 2002 – 2003.

En reconnaissance d'un don de 500 \$ ou plus, le Fonds des découvertes de la nature (FDN) prend les dispositions pour qu'une espèce soit nommée au nom du donateur ou de la personne désignée par le donateur. Le FDN a atteint un total de 48 dons, 10 de ceux-ci ont été reçus cette année. À ce jour, 18 nouvelles espèces ont été identifiées et des documents de reconnaissance ont été envoyés aux personnes honorées.



Photo : Martin Lipman

Un hommage sincère à Colin Eades

Après une carrière dévouée de 26 ans au MCN, le vice-président Colin Eades a pris sa retraite en février 2003. M. Eades est entré au Musée en 1977 comme directeur adjoint – Finances et administration, pour ensuite devenir chef de la zoologie, contrôleur, directeur des programmes nationaux, directeur des projets d'immobilisation, président intérimaire et finalement, vice-président et directeur de l'exploitation.

Lorsqu'on lui a posé la question, M. Eades a déclaré que le défi le plus stimulant et le plus complexe auquel il a dû faire face a été les quatre années de planification, de négociations du financement et de coordination de la construction de l'Édifice du patrimoine naturel – et le transfert très complexe de dix millions de spécimens à l'édifice ultramoderne de Gatineau. Il se réjouit de pouvoir suivre à distance les progrès des rénovations planifiées pour l'Édifice commémoratif Victoria.

Quant à ses projets de retraite, M. Eades espère joindre sa passion des voyages au bénévolat par les Service d'assistance canadien aux organismes outre-mer.

Conseil d'administration

Le Conseil d'administration est l'organisme dirigeant, responsable devant le Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien. Les 11 membres du Conseil sont nommés par décret et viennent de toutes les régions du pays. Le Conseil fixe les orientations du MCN et confie sa gestion à la présidente par l'entremise de divers mécanismes de responsabilité, de politiques stratégiques et de cadres de planification. En 2002 – 2003, le Conseil s'est réuni quatre fois et a eu deux conférences téléphoniques. Quatorze réunions des comités du Conseil ont eu lieu soit en présence des membres de ces comités, soit par conférences téléphoniques. Frank Ling a quitté son poste de président à la mi-mars puis a été remplacé par Frederic T. Kasravi dont la nomination est entrée en vigueur le 19 mars. Charmaine Crooks, de Vancouver, s'est jointe au Conseil cette année.

Comités permanents

Comité exécutif

Mandat : Il incombe au Comité exécutif de surveiller les activités du Conseil d'administration et de ses comités permanents, de procéder à l'appréciation annuelle du rendement de la présidente-directrice générale et d'évaluer l'efficacité de la structure/du système de gestion. Conformément à la politique du Conseil, le Comité exécutif agit au nom du Conseil entre les réunions.

Comité de la vérification et des finances

Mandat : Il incombe au Comité de la vérification et des finances de veiller à ce que le Musée observe les prescriptions juridiques et financières et les exigences en matière de vérification que le gouvernement du Canada a établies pour le MCN, de recommander au besoin l'adoption d'autres politiques à cet égard et d'orienter et d'appuyer les efforts que déploie le Musée pour se doter d'une main-d'oeuvre compétente, productive et efficace.

Comité des relations communautaires et gouvernementales

Mandat : Il incombe au Comité des relations communautaires et gouvernementales d'accroître et de maintenir le rayonnement du MCN partout au pays, de faire connaître ses services et ses réalisations et d'orienter et d'appuyer ses initiatives en vue de produire des recettes.

Conseil d'administration

Frank Ling
président, Ottawa (Ontario)
(mandat terminé le 19 mars 2003)

Frederic T. Kasravi, LL.D.
président,
Victoria (Colombie-Britannique)
(mandat commencé le 19 mars 2003)

Louise Beaubien-Lepage
vice-présidente, Montréal (Québec)

R. Kenneth Armstrong, O.M.C.,
Peterborough (Ontario)

Patricia Stanley Beck
Saskatoon (Saskatchewan)

Johanne Bouchard
Longueuil (Québec)

Charmaine Crooks
North Vancouver
(Colombie-Britannique)

Jane Dragon
Fort Smith
(Territoires du Nord-Ouest)

Jordan Livingston
Hamilton (Ontario)

Carol McDonald
St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)

Garry Parenteau
Fishing Lake (Alberta)

Roy H. Piovesana
Thunder Bay (Ontario)

Membres de la direction

Joanne DiCosimo
présidente-directrice générale

Colin Eades
vice-président,
Services corporatifs et chef
de l'exploitation
(terminé le 31 décembre 2002)

Maureen Dougan
vice-présidente,
Services corporatifs et chef
de l'exploitation
(commencé le 1^{er} janvier 2003)

Denyse Jomphe
directrice, Services de gestion
des ressources humaines

Lynne Ladouceur
directrice, Services
de gestion financière

Roger Baird
directeur, Services des collections

Mark Graham
directeur, Services de recherche

Risë Paquette
directrice intérimaire, Services
du développement et de levée de fonds

Elizabeth McCrea
gestionnaire, Services
de communications

Mary Ellen Herbert
gestionnaire, Services
communautaires

Monty Reid
gestionnaire, Services d'expositions

Greg Smith
gestionnaire, Services de
technologie de l'information
et la bibliothèque

Lucie Lanctôt
gestionnaire, Services de
gestion des installations

Bruce Williams
gestionnaire, Services d'information

Personnel

Direction générale

Irene Byrne
Joanne DiCosimo
Maureen Dougan
Colin Eades
Carole LeBlond
Louise Winter

Services des collections

Robert Alvo
Roger Baird
Darlene Balkwill
Micheline Beaulieu-Bouchard
Dominique Dufour
Margaret Feuerstack
Jean-Marc Gagnon
Melanie Gaudet
François Génier
Michel Gosselin
Fiona Graham
Jennifer Horne-McKaig
April Hurst
Clayton Kennedy
David Kerr
Mathew Kulka
Marcie Kwidt
Sylvie Laframboise
Nathalie Martin
Alan McDonald
Garnet Muething
Michel Picard
Judith Price
Michael Shchepanek
Kieran Shepherd
Laura Smyk
Michèle Steigerwald
Don Stoffregen
Robert Waller
Pak Yau Wong

Services communautaires

Suzanne Allyson-Morello
Marie-Claude Asselin
Robyn Auld
Luc Barbe
Nathalie Benoit
Anik Boileau
Mara Bouse
Ralph Brassard
Sherri Brown
Stéphanie Brunelle
Nathalie Carter
Nathalie Cellard
John Constantinesco
Tara Conroy
Guy Cousineau
Jason Coyle
Annick Deblois

Charles Diotte
Marc Diotte
Lina Duguay
Natalie Fatica
Cindy Fedoryk
Elizabeth Fortin
Julie Gardner
Nathalie Gould
Patrick Haag
Laetitia Habimana
Kristen Hayes
Mary Ellen Herbert
Matthew Joseph
Mireille Khacho
John Kubicek
Martin Laforest
Stephanie Lalonde
Annie Langlois
Doris Launier
Kevin Lapointe
Guy Larocque
Diane Lemieux
Stephanie MacDiarmid
Gabriel Mailhot
Lucia Martinez
Claire-Barbara McArthur
Morgan Merritt
Diane Mongrain
Cynthia Moore
Charles Nezan
Geneviève Ouellet
Lyanne Payette
Allison Peckham
Barbora Pek
Diane Picard
Patrick Poirier
Kieran Shepherd
Julien Racette
Johanne Robin
Nathalie Rodrigue
Jacky Rollin
Jennifer-Lee Scott
Louis-René Sénéchal
Randi Shulman
Samantha Somers
Dahlia Tanasoiu
Loreto Urquiza
Angèle Verrier
Sonya Vichnevtskaia
Michael Yates

Services des communications

Christine Bassil
Agnès Chartrand
Lucille Fournier
Rachel Gervais
Annie Leblond
Elizabeth McCrea
Daniel Smythe
Laura Sutin

Services de développement et de levée de fonds

Nadia Arbach
Marissa Croteau
Cécile Julien
Katherine Julien
Nicole Lefebvre
Risè Paquette
Davina Pearl
Josée Quenneville
Lise Rochon
Susan Swan

Services de gestion financière

Tony Badmus
Stéphane Charlebois
Guy Durand
France Fabien
Diane Faucher
Max Joly
Lynne Ladouceur
Thérèse Mitrow
Liane Monette
Jacynthe Roy

Services de gestion des installations

Darrell Daniels
André Fortier
Heather Hutt
Mario Lacasse
Lucie Lanctôt
Martin Leclerc
Nelson Mercier
Manon Miller
Patrick Minns
Jacques Plante
Sylvie Williams

Services de gestion des ressources humaines

Louisa Bouchard
Kim De Grandpré
Roger Demers
Denyse Jomphe
Antoinette Martin
Katja Rodriguez
Suzanne Sauvé
Lucille Thomas

Service d'information

Janice Bishop
Paul Boskie
Nancy Boase
Anne-Marie Botman
Francine Bouvier-Goodman
Fiona Currie
Peter Frank
Jodie Lane
Richard Martin
Elaine McIntosh
Nicole Paquette
Kathleen Quinn
Lorna Sierolawski
Annie St-Jean
Bruce Williams

Services de recherche

Susan Aiken
Noel Alfonso
Robert Anderson
Annie Archambault
Lory Beaudoin
Alain S. Bélanger
Anne Breau
Brian W. Coad
Kathleen Conlan
Laurie Consaul
Stephen Cumbaa
Hugh Danks
Richard Day
Catherine Dumouchel
Jaelyn Eberle
Scott Ercit
Robert Gault
Lynn Gillespie
Susan Goods
Mark Graham
Joel Grice
Paul Hamilton
Ed Hendrycks
Jean Lauriault
Jacqueline Madill
Kristina Makkay
André Martel
Alison Murray
Donna Naughton
Paula Piilonen
Michel Poulin

Claude Renaud
Ralph Rowe
Kathleen Stewart
Xiao-Chun Wu

Projet de renouvellement de l'ÉCV

Wilda Corcoran
Joanne Desnoyers
Marie Lasnier
Gerry Potozny

Services de technologie de l'information et de bibliothèque

Anne Marie Barter
Andrée Bisson
Chantal Dussault
Myriam Lacasse
Greg Smith
Patrice Stevenson
Ted Sypniewski
Michael Wayne
James Wilkinson

Services d'expositions

Stuart Baatnes
Carol Campbell
Jacek Czapiewski
Sheila Daunt
Katia Déry
Nicole Dupuis
Jonathan Ferrabee
Gerben Gazendam
Tyler Klein
Caroline Lanthier
Robert Leuenberger
Barbara Nije
Marie-Claire Payette
Monty Reid
Leo Saccu
Mary Rose Saccu
Christiane Saumur
Joanne Sparks
Karla Tankovic
Annie Thérien
Carol Thiessen
Stacey Tidman

In memoriam : Le MCN tient à reconnaître l'apport d'un ancien collègue décédé en 2002, Earl Godfrey. Pendant plus de 30 ans il a été conservateur d'ornithologie, jusqu'à sa retraite en 1977. Il était reconnu au Canada pour sa grande expertise en matière d'oiseaux. Il a écrit le guide précurseur *Les oiseaux du Canada*, qui s'est vendu à plus de 300 000 exemplaires.

Bénévoles

Nos bénévoles ont apporté une contribution précieuse au travail du Musée. Cette année, 244 membres de la collectivité ont donné plus de douze mille heures pour appuyer la programmation, principalement aux collections, à la recherche et aux services communautaires.

Victor Adomaitis	Rod Docking	Julia Laporte	Laura Munn-Rivard	Mew Symons
Clémence Ahounou	Heather Donnelly	Heidi Larkin	Terry Murdie	Ronny Tan
Anna Albovias	Heather Dowell	Bethan Lawson	Judith Murillo	Adam Tasca
Henry Alvarez	Alexi Dumouchel Ricou	Connie Lee	Beatrice Murray	Claudie Tellier
Melba Angell	Maryse Duquette	Joanne Lee	Arlene Neilson	John Tener
Lorne Atchison	Frank Dyson	Justin Lee	Julie Nives-Nivou	Marie-Andrée Tougas-Tellier
Jennifer Baker	Phyllis Esdon	Judy Leeson	Sarah Noble	Linda Toy
Catherine Barrière Gratton	Naweera Farooqui	Diane Lemieux	Michelle Nugent	Ted Tozer
Alyssa Baxter	Natalie Fatica	Hélène Lepage	Brita Isabel Oeding	Janelle Tremblay
Claire Beaulieu-Dionne	Heidi Fluegel	Suzanne Lépine	Julia Offer	Sébastien Tremblay
Patrick Begin	Matthieu Gagnon	Isabelle Lesage	Michel Paradis	Carole Treverton
Michelle Béland	Shanshan Gao	Helen Li	Anisa Patel	Olga Trichtchenko
Adi Birkhan	Mélanie Gaudet	Barbara Liddy	Dale Patten	Daphnée Turcotte
Celia Bodnar	Michèle Gauthier	Monika Lieberenz	Emma Peacocke	Colette Vachon
Catherine Borza	Huguette Gavrel	Heather Lindsay	Jane Pearce	Wayne Van De Graaff
Diane Boucher	Carol German	Kathleen Liver	Frances Pearl	Deanne Van Rooyen
Irene Boucher	Mélinda-Ashley Gilhen	Aurora Loïselle-Urquiza	Jessica Pinkham	Rachael VanRijn
Colin Bowen	Jessica Gillies	Elizabeth Long	Jacinthe Plourde-Joly	Maria Vogel
Pat Bowen	Martin Glogier	Nicole Lupien	Marie-Louise Poland	Marie-Claire Voyer-Messier
Laura Bridgeman	Mireille Godbout	Keran Ma	Laurie Pollock	Mladen Vukic
Emma Brittain Boisvert	Virginia Grant	Mollie MacCormac	Carole Potts	Bo Wang
Carole Brown	Chantal Gray	Patrick MacKinnon	Susanna Presutti	Clare Wang
Jonathan Bura	Jessica Guo	Chady Makela	Elisha Pruner	Margot Watt
Phil Campbell	Nathalie Hallal	Jordan Mallon	Shuang Ye (Lucia) Qiao	Geneviève Wilson
Isabelle Campin	Tyler Ham Pong	Rohit Mann	Marissa Quigley	Laura Wilson
Daniel Cayley-Daoust	Tom Hamilton	Marie-Hélène Marleau	Clifford Quince	Anne Wimberley
Bryan Cerda	Adeline Hardie	Stephanie Martel	Joyce Quince	Joanna Wojcik
Monica César	Gail Harington	Nadia Martin	Saquiba Rahman	Eric Wong
Dominique Chalifaux	Stephanie Hjararson	Pat Martin	Nicholas Rivard	Roy Wood
Harold Chase	Lynda Holleman	Philip Martin	Susan Robinson	Elizabeth Woodbury
Julie Chateauvert	Jennifer Horne-McKaig	Jan Mayes	Violette Routhier	Jiayi Zhou
Marc Chouinard	Claudia Houde	Hannah Mayne	Joan Rowed	Michelle Zhou
Alexandra Chowaniec	Ran Huang	Mary Lynn McCauley	Stéphanie Roy	
Jessica Christopher	John Hunt	Brent McClelland	Yvon Roy	
Ersen Cogulu	April Hurst	Christine McClelland	Susan Rust	
Christian Comeau	Betty Anne Hurst	Mana McDonald	Eglee Sanchez de Barrios	
Maureen Comerford	Bronwyn Hutton	Alice McGill	Adam Saulis	
Tara Conroy	Candice Johnson	George McIlhinney	Jo Saunders	
Wendy Côté	Tyler Jordan	Amanda McKenzie	Yvonne Seiers	
Madeleine Craig	Tiffany Jubb	Elizabeth McMillan	Nathalie Sempels	
Andrea Davidson	Sol Kaiman	Nina Mehra	Tania Sendel	
Stephen Davis	Lynn Kaplansky	Tania Mendoza	Jackie Shabsove	
Betty Dawson	Carmel Kasper	Nicholas Meng	Cheshta Sharma	
Guillaume de Brouwer	Ruth Koch-Schulte	Vivian Menzies	Rachel Shen	
Nicole De Silva	Katie Kurys	Jane Merlin	Joyce Sinclair	
Jason Dean	Judy Kwan	Philip Miles	Chelsea Soderholm	
Gabrielle Denhez	Danielle LaBrèche	Hussain Mohamed	Kristen Soo	
Anthony Denton	Jacqueline Lafontaine	Susan Montsion	Susann Stolze	
Gretchen Denton	Yolin Lafrenière	Daniel Mooney	AbuBark Subedar	
Jonas Depatie	Maggie Lalonde	Chantel Moore	Jo Sullivan	
Mélanie Deslauriers	Caroline Lam	David Moore	Danuta Swiecicka	
Mireille Deussing	Clarisse Lamoureux	Eve Moore	Shuaib Syed	
Véronique Diotte	Kether Langdon	Isabel Muir	David Symons	

Communication des
RESULTATS
DE LA RECHERCHE



Personnel des Services de recherche et des collections

Le personnel du MCN a fait paraître 47 articles revus par un comité de lecture – d'autres scientifiques chargés de revoir tous les articles présentés avant qu'ils ne soient publiés – et 22 dans des publications non revues par un comité de lecture, neuf rapports et 46 autres articles. Une liste complète suit (les personnes dont le nom apparaît en caractères gras sont membres du personnel) :

Les publications suivantes sont classées selon la langue dans laquelle elles ont été rédigées.

Publications scientifiques revues par un comité de lecture

Aiken, S.G. and R.A. Buck. 2002. Aquatic leaves and regeneration of the last year's straw in the Arctic Grass, *Arctophila fulva* *Canadian Field-Naturalist* 16: 81-86.

Anderson, R.S. 2002. The Dryophthoridae of Costa Rica and Panamá: Checklist with new synonymy and descriptions of new species of *Cactophagus*, *Mesocordylus*, *Metamasius* and *Rhodobaenus* (Coleoptera: Curculionidae). *Zootaxa* 80: 1-94. Available at <http://www.mapress.com/zootaxa/2002/z00080.pdf>.

Anderson, R.S. 2002. Chapter 125. Nemonychidae. pp. 692-694, In, Arnett, Jr., R. H., M. C. Thomas and P. Skelley, Eds. *American Beetles Volume 2*. CRC Press.

Anderson, R.S. 2002. Chapter 127. Belidae. pp. 701-702, In, Arnett, Jr., R. H., M. C. Thomas and P. Skelley, Eds. *American Beetles Volume 2*. CRC Press.

Anderson, R.S. 2002. Chapter 130. Ithyceridae. pp. 720-721, In, Arnett, Jr., R. H., M. C. Thomas and P. Skelley, Eds. *American Beetles Volume 2*. CRC Press.

Anderson, R.S. 2002. Chapter 131. Curculionidae. pp. 722-815, In, Arnett, Jr., R. H., M. C. Thomas and P. Skelley, Eds. *American Beetles Volume 2*. CRC Press.

Anderson, R.S. and D. G. Kissinger. 2002. Chapter 129. Brentidae. pp. 711-719, In, Arnett, Jr., R. H., M. C. Thomas and P. Skelley, Eds. *American Beetles Volume 2*. CRC Press.

Coad, B.W. and J. Gilhen. 2002. A rare leucistic Spiny Dogfish, *Squalus acanthias*, from the Bay of Fundy, Nova Scotia. *Canadian Field-Naturalist*, 116(1):120-121, 1 figure.

Najafpour, N. and **B.W. Coad**. 2002. Ichthyootoxism in *Barbus luteus* from Iran (Actinopterygii: Cyprinidae). *Zoology in the Middle East* 26:129-131, 1 figure.

Cumbaa, S.L. and H.-P. Schultze. 2002. An early Devonian (Emsian) acanthodian from the Bear Rock Formation, Anderson River, Northwest Territories, Canada. *Canadian Journal of Earth Sciences* 39: 1457-1465.

Danks, H.V. 2002. Modification of adverse conditions by insects. *Oikos* 99(1): 10-24.

Danks, H.V. 2002. The range of insect dormancy responses. *European Journal of Entomology* 99 (2): 127-142.

Ercit, T.S. 2002. *Lyndochite* revisited – a cautionary note on discreditations. *Canadian Mineralogist* 40: 1211-1214.

Ercit, T.S. Foord, E.E. and Fitzpatrick, J.J. 2002. Ordoñezite from the Theodoso Soto Mine, Sapioris, Durango, Mexico: New data and structure refinement. *Canadian Mineralogist* 40: 1207-1210.

Ercit, T.S. 2002. The mess that is allanite. *Canadian Mineralogist* 40: 1411-1420.

Černý, P., Masau, M., **Ercit, T.S.**, Chapman, R. and Chackowsky, L.E. 2001. Stannite and kesterite from the Peerless pegmatite, Black Hills, South Dakota, USA. *Journal of the Czech Geological Society* 46: 27-33.

Taner, M.F., **Ercit, T.S.** and **Gault, R.A.** 2002. Mineralogy of the Matagami and Chibougamau vanadium deposits, Abitibi, Québec. In: Taner, M.F., Riveros, P.A., Dutrizac, J.E., Gattrell, M. and Perron, L., Eds., *Vanadium – Geology, Processing and Applications*, Canadian Institute of Mining, Metallurgy and Petroleum: 37-48.

Groat, L.A., Marshall, D.D., Giuliani, G., Murphy, D.C., Piercey, S.J., Jambor, J.L., Mortensen, J.K., **Ercit, T.S.**, **Gault, R.A.**, Matthey, D.P., Schwarz, D., Maluski, H., Wise, M.A., Wengzynowski, W. and Eaton, D.W. 2002. Mineralogical and geochemical study of the Regal Ridge emerald showing, southeastern Yukon. *Canadian Mineralogist* 40: 1313-1338.

Hobson, K.A., Fisk, A., Karnovsky, N., Holst, M., **Gagnon, J.-M.** and Fortier, M. 2002. A stable isotope ($\delta^{13}\text{C}$, $\delta^{15}\text{N}$) model for the North Water food web: implications for evaluating trophodynamics and the flow of energy and contaminants. *Deep-Sea Research II* 49: 5131-5150.

Larsen, A.O. and **R.A. Gault** 2002. Calcio-ancylite-(Ce) from syenite pegmatite at Tvedalen, Oslo Region, Norway. *Neues Jahrbuch für Mineralogie* (9): 411-423.

Génier, F. and F. Vaz-de-Mello. 2002. A review of Arrow's types of *Trichillum* and *Pedaridium* with description of two new species of *Pedaridium* (Coleoptera: Scarabaeidae, Ateuchini). *Acta Zoologica Cracoviensis* 45(2): 185-196.

Gillespie, L.J. 2002. Euphorbiaceae. In S.A. Mori, G. Cremers, C.A. Cracie, J.-J. de Granville, S.V. Heald, M. Hoff, and J.D. Mitchell, Eds., *Guide to the Vascular Plants of Central French Guiana, Part 2. Dicotyledons*. Memoirs of the New York Botanical Garden 76(2): 266-298.

Hollowell, T., **Gillespie, L.J.** Funk, V.A. and Kelloff, C.L. 2003. Smithsonian Plant Collections, Guyana: 1989-1991, Lynn J. Gillespie. *Contributions from the United States National Herbarium* 44. 104 pp.

Hawthorne, F.C., Cooper, M.A., **Grice, J.D.**, Roberts, A.C. and Hubbard, N. 2002. Bobkingite, $\text{Cu}^{2+}_3\text{Cl}_2(\text{OH})_8(\text{H}_2\text{O})_2$, a new mineral from New Cliffe Quarry, Stanton-under-Bardon, Leicestershire. *Mineralogical Magazine* 66: 310-311.

Schindler, M., Hawthorne, F.C., Huminicki, D.M.C., Haynes, P., **Grice, J.D.**, and Evans, Jr., H.T., 2003. Bobjonesite, $\text{V}^{4+}\text{O}(\text{SO}_4)(\text{H}_2\text{O})_3$. A new mineral species from Temple Mountain, Emery County, Utah, USA *Canadian Mineralogist* 41: 83-90.

Huminicki, D.M., Hawthorne, F.C., **Grice, J.D.**, Roberts, A.C., and Jambor, J. 2003. Nikischerite, a new mineral from Huanuni mine, Dalence province, Oruro department, Bolivia. *Mineralogical Record* 34: 155-158.

Johnsen, O., **Grice, J.D.** and **Gault, R.A.** 2003. Ferrokentbrooksité, a new member of the eudialyte group, from Mont Saint-Hilaire, Quebec: *Canadian Mineralogist* 41: 55-60.

Grice, J.D., **Gault, R.A.** and **Van Velthuisen, J.** 2002. Walkerite: a new borate mineral species in an evaporate sequence from Sussex, New Brunswick. *Canadian Mineralogist* 40: 1675-1686.

Hawthorne, F.C., Cooper, M.A., **Grice, J.D.**, Roberts, A.C., Key, C.L., Cook, W.R. Jr. and Lau, R.J. 2001. Hubeite, $\text{Ca}_2\text{Mn}^{2+}\text{Fe}^{3+}[\text{Si}_4\text{O}_{12}(\text{OH})](\text{H}_2\text{O})_2$, a new mineral from Funsen, Hubei, China. *Mineralogical Record* 33: 465-472.

Hawthorne, F.C., Cooper, M.A., **Grice, J.D.**, Roberts, A.C. and Hubbard, N. 2002. Bobkingite, $\text{Cu}^{2+}_5\text{Cl}_2(\text{OH})_8(\text{H}_2\text{O})_2$, a new mineral from New Cliffe Quarry, Stanton-under-Bardon, Leicestershire. *Mineralogical Magazine* 66: 310-311.

Grice, J.D. and F.C. Hawthorne. 2002. New data on melphanite, $\text{Ca}_4(\text{Na,Ca})_4\text{Be}_4\text{AlSi}_2\text{O}_{24}(\text{F,O})_4$. *Canadian Mineralogist* 40: 971-980.

Grice, J.D. 2002. A solution to the crystal structures of bismutite and beyerite. *Canadian Mineralogist* 40: 693-698.

Chevalier, P., Pilote, R., Leclerc, J.-M., DeBlois, C., **Hamilton, P.** et **Poulin, M.** 2002. Les cyanobactéries (algues bleues) toxiques et les microcystines dans le bassin versant de la rivière Yamaska (Québec) et le risque à la santé publique. *Vecteur Environnement* 35: 56-65.

Bousfield, E. L. and **E. A. Hendrycks.** 2002. The talitroidean amphipod family Hyalidae revised, with emphasis on the North Pacific fauna: systematics and distributional ecology. *Amphipacific* 3(3): 17-134.

Shih, Chang-tai and **E.A. Hendrycks.** 2003. A new species and new records of the genus *Vibilia* Milne Edwards, 1830 (Amphipoda: Hyperiidea: Vibiliidae) occurring in the eastern Pacific Ocean. *Journal of Natural History* 37(3): 253-296.

Beaudet, A., Tremblay E. et **Martel, A.L.** 2002. Inventaire des moules d'eau douce dans les rivières Kouchibouguac, Kouchibouguacis et Black du Parc national Kouchibouguac, Nouveau-Brunswick. Rapport 006, Décembre 2002. *Ecosystem Monitoring and Data Reports*. Parks Canada.

Murray, A.M. and **K.M. Stewart.** 2002. Phylogenetic relationships of the African genera *Alestes* and *Brycinus* (Teleostei, Characiformes, Alestidae). *Canadian Journal of Zoology* 80:1887-1899.

Murray, A.M. 2002. Lower pharyngeal jaw of a cichlid fish (Actinopterygii: Labroidae) from an early Oligocene site in the Fayum, Egypt. *Journal of Vertebrate Paleontology* 22(2):453-455.

Piilonen, P.C., McDonald, A.M. and Lalonde, A.E. 2003. Insights into the astrophyllite group II: Crystal chemistry. *Canadian Mineralogist* 42: 1-26.

Piilonen, P.C., Lalonde, A.E., McDonald, A.M., **Gault, R.A.**, and Larsen, A.O. 2003. Insights into astrophyllite group minerals I: Nomenclature, composition and development of a standardized general formula. *Canadian Mineralogist* 42: 27-54.

Poulin, M. and D.M. Williams. 2002. Conservation of diatom biodiversity: a perspective In: Proceedings of the 15th International Diatom Symposium, pp. 161-171 (Edited by J. John). A.R.G. Gantner Verlag K.G., Liechtenstein, 520 pp.

Poulin, M. 2002. Lectotypification of previously described diatoms from marine coastal habitats (Quebec). *Diatom Research* 17: 465-466.

Renaud, C.B. 2002. The Muskellunge, *Esox masquinongy*, as a host for the Silver Lamprey, *Ichthyomyzon unicuspis*, in the Ottawa River, Ontario/Québec. *Canadian Field-Naturalist* 116(3): 433-440.



Photo : Jean Lauriault

Stewart, K.M. 2003. Fossil fish remains from Mio-Pliocene deposits at Lothagam, Kenya. In *Lothagam: The Dawn of Humanity in Eastern Africa*. Eds. M.G. Leakey and J.M. Harris, pp.75-115, New York, Columbia University Press.

Stewart, K.M. 2002. Past and Present Zooarchaeology in Canada. *Archaeofauna* 11:147-157.

Waller, R. 2002. A risk model for collection preservation. International Council of Museums, Committee for Conservation, Preprints of the 13th Triennial Meeting, Rio de Janeiro, 2002, pp. 102-107.

Sato, Li, T., C. and **Wu, X-C.** 2003. Restudy of *Bishanopliosaurus youngi*, a freshwater plesiosaur from Chongqing. *Vertebrata Palasiatica* 41(1):17-33.

Publications dans des revues grand public et techniques

Aiken, S.G. 2002. Brassicaceae of the Canadian Arctic Archipelago. A joint project with Dr. Peter Scoot, Memorial University of Newfoundland.

Coad, B.W. and Y. Keivany. 2002. *Aphanius vladkovii* Coad, 1988 "Zagros pubfish" (sic) mahi-e gour-e khari. *Skandinaviska Killi Sällskapet Killi-Bladet* (2):3-6, 1 figure. In Swedish.

Coad, B.W. and Y. Keivany. 2002. Reviews of "Atlas of Iranian Fishes: Gilan Inland Waters. K. Abbasi, A. Valipour, D. Talebi Haghighi, A. Sarpanah, and Sh. Nezami. 1999. The Inland Water Fishes of Iran. A. Abdoli. 2000. A Guide to the Fauna of Iran. E. Firouz. 2000. Freshwater Fishes of Iran. H. Mohammadian. 1999." *Copeia* (4):1164-1166.

Conlan, K. E. and E. Carmack. 2002. Students on Ice cruise afford opportunity for research at Deception Island. *Newsletter for the Canadian Antarctic Research Network* 14: 8-12.

Conlan, K. E. 2002. Serendipity and where it might lead: opportunities for studying in the Arctic and Antarctic. *Science: Next Wave*. <http://nextwave.sciencemag.org/cgi/content/full/2002/02/25/1>.

Conlan, K. E. 2002. Our Students on Ice collections from Antarctica. Published on CD and on <http://www.studentsonice.com>.

Conlan, K. E. 2002. Our Students on Ice collections from the Arctic. Published on <http://www.studentsonice.com>.

Conlan, K. E. 2002. SCAR Report – Life Sciences Standing Scientific Group. *Newsletter for the Canadian Antarctic Research Network* 15: 8.

Cumbaa, S.L., Brown, M.W. and White, B.N. 2002. Zooarchaeological and molecular perspectives on Basque whaling in 16th century Labrador. *Canadian Zooarchaeology/Zooarchéologie canadienne* 20: 6-15.

Danks, H.V. 2002. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods) Survey Report. *Bulletin of the Entomological Society of Canada* 34(3): 124-128.

Danks, H.V. 2002. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods) Survey Report. *Bulletin of the Entomological Society of Canada* 35(1): 55-58.

Danks, H.V. Editor. 2002. *Newsletter of the Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods)* 21(2): 41-77.

Danks, H.V. Editor. 2003. *Newsletter of the Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods)* 22(1): 1-36.

Danks, H.V. Editor. 2003. *Arthropods of Canadian Grasslands* No. 9. 35 pp.

Ercit, T.S. 2002. Global database of pegmatite localities. *Journal of Pegmatology* 1(1) [http://www.pegmatology.com/table_of_contents.htm].

Graham, M. 2002. Museum Update/Bilan du Musée. *Bulletin of the Canadian Society of Zoologists* 33(3): 22-23.



Photo: Steve Cumbaa

Grice, J.D. and G. Ferraris. 2002. New minerals approved in 2001 by the Commission on New Minerals and Mineral Names, International Mineralogical Association. *Canadian Mineralogist*, 40, 981-988. Also printed in *European Journal of Mineralogy*, *Mineralogical Magazine*, *Mineralogical Record*, *Mineralogy and Petrology*, *Schweizerische Mineralogische und Petrographische Mitteilungen*, *Proceedings of the Russian Mineralogical Society* and *Boletín de la Sociedad Española Mineralogía*.

Morales, E.A. and **P.B. Hamilton**, 2002. 7th NAWQA Taxonomy Workshop on Harmonization of Algal Taxonomy. *Report No. 02-21*. Patrick Center for Environmental Research, ANSP, Philadelphia, PA. 36 pp. (contains 17 plates).

Pick F.R., **Hamilton, P.B.** and **Ley, L.M.** 2002. Phytoplankton biomass, composition and size distribution of Kootenay Lake, B.C. following experimental fertilization. Year 10. Kootenay Lake Fertilization Project Data Report. Prepared for the Fisheries Branch of the British Columbia Ministry of the Environment. 14pp.

Poulin, M. 2002. 17th International Diatom Symposium, Ottawa, Canada, 25-31 August 2002. Programme. Canadian Museum of Nature, Ottawa. 37 pp.

Poulin, M. 2002. 17th International Diatom Symposium, Ottawa, Canada, 25-31 August 2002. Book of Abstracts. Canadian Museum of Nature, Ottawa. 170 pp.

Stewart, K.M. 2003. Editor's notes. *Canadian Zooarchaeology* 20:1.

Documents non publiés ou internes

Danks, H.V. 2003. Taking stock of the Biological Survey 2003: Background, priorities and operations. 31 pp.

Danks, H.V. 2003. Scientific priorities of the Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods). 37 pp.

Graham, M. 2002. The Implementation Plan for the 2003-2008 Strategic Plan of the Canadian Museum of Nature. Internal Report to the Senior Management Committee. (M. Graham, Chairperson of planning committee). 35 p.

Hamilton, P.B., Ley, L.M., Alloway, C., Pick, F.R. and Poulin, M. 2002. Plankton densities and biomass in the Rideau River, Ottawa River, Constance Lake, Mud Lake and McKay Lake during the year 2001. Research Division, Centre for Aquatic Biology and Environmental Research (CABER), Canadian Museum of Nature. *Technical Report 2002/1*: 1-311.

Beaudet, A., Cloutier, R., Tremblay, E., and **Martel, A.** 2002. Contrasting communities of freshwater mussels (Unionidae) in two adjacent rivers at Kouchibouguac National Park, New Brunswick, Parks Canada. Technical report.

Stoermer, E.F. and **M. Poulin**. 2001. Report of a workshop on "New technology – Initiatives and collaboration". In 16th International Diatom Symposium, 25 August – 1 September 2000, Athens and Aegean Islands Proceedings 2001 (edited by A. Economou-Amilli), pp. 599-601. University of Athens, Greece.

Waller, R. 2003. Results from Expert Advisory Committee at the Society for Risk Analysis Conference, New Orleans, USA December 2002. A report to the CCI-CMN "Preservation Risk Assessment Tool" project. 29 pp.

Waller, R. 2003. Risk Variable Estimation Strategies. A report to the CCI-CMN "Preservation Risk Assessment Tool" project. 32 pp.

Waller, R. and **G. Muething**. 2003. Evaluating Causes of Changes in Risks to Collections. A report to the CCI-CMN "Preservation Risk Assessment Tool" project. 16pp.

Autres

Alfonso, N. 2002. Review of Introduction to Biometry. Pierre Jolicoeur. *Biodiversity* 3(2): 44-45.

Alfonso, N. and **B.W. Coad**. 2002. Donald Evan McAllister 23 August 1934 – 17 June 2001. Poster presented at 2002 Annual Meeting/Réunion annuelle, CCFR/CCRP-2002 (Canadian Conference for Fisheries Research/Conférence canadienne de la recherche sur les pêches), 3-5 January/janvier, Empire Landmark Hotel, Vancouver, British Columbia.

Anderson, R.S. 2002. The Cutting Edge: Conserving Wildlife in Logged Tropical Forests. Book Review. *Biodiversity* 3(2): 45-46.

Anderson, R.S. and A.T. Howden. 2002. Key to the Nearctic Genera of Entiminae. In: *American Beetles, Volume 2*. CRC Press LLC, 200 N.W. Corporate Blvd., Boca Raton, FL 33431, USA. Pp. 767-775.

Conlan, K.E. 2002. *Under the Ice*. Kids Can Press, Toronto, Ontario. 55 pp.

Cumbaa, S.L., Lauriol, B., Alfonso, N. and Mott, R.J. 2002. A new whitefish from the Early Pleistocene of Bluefish Basin, Yukon Territory. *Journal of Vertebrate Paleontology* 22 (suppl. To 3): 47A. [abstract].

Cumbaa, S.L. 2002. Review of Robbins, M.M., Scicotte, P. and Stewart, K.J. Eds. 2002. *Mountain Gorillas: three decades of research at Karisoke*. Cambridge Studies in Biological and Evolutionary Anthropology 27, Cambridge University Press, Cambridge, U.K. 431 pp. *Biodiversity* 3(4): 39-40. [book review].

Danks, H.V. 2003. Seasonal adaptations in arctic insects. Abstract for Symposium on "Biology of the Canadian Arctic: A crucible for change in the 21st Century" sponsored by the Canadian Society of Zoologists, held at the Annual Meeting of the Society for Integrative and Comparative Biology, Toronto, Ontario. 6 January, 2003.

Danks, H.V. 2003. Studying insect photoperiodism and rhythmicity: components, approaches and lessons. Abstract for 2nd Czech-Japanese Seminar on Entomology "Insect Photoperiodism and Rhythmicity" held at Ceske Budejovice, Czech Republic, 5-8 August, 2003.

Danks, H.V. 2003. Comment évaluer la biodiversité des insectes sans perdre de temps (version française de *How to assess insect biodiversity without wasting your time*). Published on the web at <http://www.biology.ualberta.ca/bsc/briefs/brcommentevaluer.htm>.

Ercit, T.S. 2002. The allanite subgroup of the epidote group. *18th General Meeting of the International Mineralogical Association, Programme with Abstracts*, 132.

Ercit, T.S. 2002. Granitic pegmatites of the Canadian Grenville Province. *29th Annual Rochester Mineralogical Symposium* (videocassette; 75 min).



Photo : Laurie Consaal

Groat, L.A., Grew, E.S., **Ercit, T.S.** and Peiczka, A. 2002. The crystal chemistry of hollite. *18th General Meeting of the International Mineralogical Association, Programme with Abstracts*, 209.

Graham, M., et. al. 2003. NSERC. Framework for Researchers Working with University-Based Collections. Completed for the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada. http://www.nserc.ca/programs/framework_pub_e.htm
http://www.nserc.ca/programs/framework_pub_f.htm

Graham, M. and O. Hendrickson. 2003. The Canadian Federal Position on Proposed International Guidelines for Sustainable Tourism. Prepared for the Biodiversity Convention Office, Environment Canada. (for the 8th SBSSTA meeting, Montreal, Québec).

Graham, M. 2002. Future Challenges with Natural History Collections in Canada. Proceedings of a talk provided at the annual meeting of the Canadian Museums Association, April 2002, Calgary.

Grice, J.D. and F.C. Hawthorne, 2003. Light elements analysis by crystal-structure methods. International Symposium on Light Elements in Rock-forming Minerals. Moravia, June 20-22. Invited speaker.

Grice, J.D. 2002. New mineral descriptions: Bumps, curves, pitfalls and the vast abyss: Retiring Chairman's perspective. International Mineralogical Association 18th General Meeting, Edinburgh. September 1-6. Invited speaker.

Johnsen, O., Ferraris, G., **Gault, R.A.**, **Grice, J.D.**, Kampf, A.R. and Pekov, I.V. 2002. The eudialyte group: A case study on mineral nomenclature. International Mineralogical Association 18th General Meeting, Edinburgh. September 1-6. Invited speaker.

Grice, J.D. 2002. Borate minerals from the Penobsquis and Millstream Deposits of Southern New Brunswick. Kongsberg Mineral Symposium, 11 May 2002, invited speaker.

Grice, J.D. 2002. Famous Mineral Localities of Canada Kongsberg Mineral Symposium, 11 May 2002, invited speaker.

Bouchard, G., Gajewski, K. and **Hamilton, P.B.** 2002. [Abstract]. Limnological trends of lakes across the Canadian Arctic Archipelago and their relationship to diatom biogeography. 17th International Diatom Symposium, Book of Abstracts, p. 14.

Bramburger, A., Haffner, G.D. and **Hamilton, P.B.** 2002. [Abstract]. Examining changes in the endemic diatom community of Lake Matano. 17th International Diatom Symposium, Book of Abstracts, p. 15.

LeBlanc, M., Gajewski, K. and **Hamilton, P.B.** 2002. [Abstract]. Paleolimnology of a lake on Boothia Peninsula, Nunavut, Canada. 17th International Diatom Symposium, Book of Abstracts, p. 74.

Siver, P.A., **Hamilton, P.B.**, Kocielek, J.P. and Stachura-Suchoples, K. 2002. [Abstract]. The diatom flora of Cape Cod, Massachusetts, USA. 17th International Diatom Symposium, Book of Abstracts, p. 124.

Josenhans, H., Ferguson, R., Keenlyside, K., **Hamilton, P.**, Anderson, T., Leonard, K. and Black, D. 2002. [Abstract]. Drowned Forests and Early Humans in the Gulf of St. Lawrence and North Shore of Prince Edward Island. Archaeological Association, Ottawa, 16-18 May, 2002.

Witkowski, A., Kowalczyk, K., **Hamilton, P.**, **Poulin, M.**, Gregorowicz P. and Wiktor, J. 2002. [Résumé]. Diatom flora of the Northwestern polynya, Canadian Arctic. 17th International Diatom Symposium, Book of Abstracts, p. 162.

Hendrycks, E. A. and **K.E. Conlan.** 2003. That's my cue: adaptive reproductive synchrony to a food pulse in a new *Monoculodes* species from the Ross Sea, Antarctica. XIth International Colloquium on Amphipoda. Tunis, Tunisia, March 25-30. Abstract.

Martel, A.L. 2002. Decline of freshwater mussels (Unionidae) in Canada's lake and river ecosystems: causes, loss of ecosystem functions and the role of public outreach. Web site of Ecological Monitoring and Assessment Network/EMAN. http://www.eman-rese.ca/eman/reports/meetings/national2002/oral_abstracts.pdf

Murray, A.M. and L.A. Budney. 2002. An Eocene catfish (Claroteidae: *Chrysoichthys*) from an East African crater lake. *Journal of Vertebrate Paleontology* 22 (suppl. to 3):91 A. Abstract.

Murray, A.M. Editor. *Canadian Palaeobiology*, number 7, Spring 2002, 30 pp.

Murray, A.M. Editor. *Canadian Palaeobiology*, number 7, Autumn 2002, 22 pp.

Piilonen, P.C., Farges, F., Linnen, R. 2002. The effects of peralkalinity on the structural environment of Nb and Ta in silicate glasses. *Journal of Conference Abstracts*. 9th International Symposium on Experimental Mineralogy, Petrology and Geochemistry, Zurich, Switzerland.

Piilonen, P.C., McDonald, A.M., Lalonde, A.E. and **Gault, R.G.** 2002. Insights into the paragenesis of astrophyllite group minerals. *Program with Abstracts*, 18th General Meeting, International Mineralogical Association Meeting, Edinburgh, Scotland. (published abstract for poster).

Riaux-Gobin, C. and **M. Poulin.** 2002. [Résumé]. Commensalism and epiphytism in a sea-ice diatom, *Berkeleya adeliensis* Medlin, Adélie Land, Antarctica. 17th International Diatom Symposium, Book of Abstracts, p. 104.

Simard, M., **Poulin, M.** and **Gosselin, M.** 2002. [Résumé]. Effect of environmental factors on species composition of ice microalgae in the North Water during the vernal season. 17th International Diatom Symposium, Book of Abstracts, p. 121.

Bérard-Therriault, L., Starr, M., **Poulin, M.** and Roy, S. 2002. [Résumé]. A very unusual spring bloom in the Gulf of St. Lawrence, eastern Canada: the rebirth of the diatom *Neodenticula seminae*. 17th International Diatom Symposium, Book of Abstracts, p. 9.

Poulin, M., Massé G., Belt, S.T., Delavault P., Rousseau, F., Rober, J.-M. and Rowland, S.J. 2002. [Résumé]. *Gyrosigma* or *Haslea*? That is the question. 17th International Diatom Symposium, Book of Abstracts, p. 102.

Poulin, M. et L. Ector. 2002. [Résumé]. Symposium international sur les diatomées (IDS2002) à Ottawa : une première au Canada. 21^{ème} Colloque de l'Association des Diatomistes de Langue Française, Programme scientifique et Résumés des communications et affiches, p. 30.

Riaux-Gobin, C. et **M. Poulin** 2002. [Résumé]. Commensalisme et épiphytisme chez *Berkeleya adeliensis* Medlin, une diatomée du pack côtier antarctique (Terre Adélie). 21^{ème} Colloque de l'Association des Diatomistes de Langue Française, Programme scientifique et Résumés des communications et affiches, p. 35.

Poulin, M., Starr, M., Bérard-Therriault, L. et Roy, S. 2002. [Résumé]. La renaissance de *Neodenticula seminae* dans l'Atlantique après une absence de 840 000 ans. 21^{ème} Colloque de l'Association des Diatomistes de Langue Française, Programme scientifique et Résumés des communications et affiches, p. 32.

Poulin, M., Massé, G., Belt, S.T., Delavault, P., Rousseau, F., Robert J.-M. et Rowland, S.J. 2002. [Résumé]. Évidences morphologique, biochimique et moléculaire pour le transfert d'une diatomée sigmoïde, *Gyrosigma nipkowitzii*, au genre *Haslea*. 21^{ème} Colloque de l'Association des Diatomistes de Langue Française, Programme scientifique et Résumés des communications et affiches, p. 31.

Berbari, J.S., Moon (sic) T.M., **Renaud, C.B.** and Prydzial, E.G. 2002. Isolation of anticoagulant component of sea lamprey buccal secretion. Honours project poster, 12 April 2002, Health Sciences Building, University of Ottawa.

Waller, R. and **G. Muething**. 2003. Quantitative estimation of Loss in Value to environmentally damaged collection objects – Part 1 eliciting audience estimates. Society for the Preservation of Natural History Collections Program and Abstracts of the 17th Annual Meeting. p. 27.

Waller R. and **G. Muething**. 2003. Quantitative estimation of Loss in Value to environmentally damaged collection objects – Part 2 distributions of audience estimates and review of issues. Society for the Preservation of Natural History Collections Program and Abstracts of the 17th Annual Meeting. p. 28.

Sato, T., Li, C. and **Wu, X.-C.** 2002. Restudy of *Bishanipliosaurus youngi* Dong 1980, a freshwater plesiosaur from the Jurassic of Chongqing. *Journal of Vertebrate Paleontology* 22 (suppl. to no. 3): 103A. Abstract.

Chercheurs associés

Publications scientifiques revues par un comité de lecture

Schmull, M., **Brodo, I.M.** and Hauck, M. 2002. First record of *Bryoria subcana* (Nyl. ex Stizenb.) Brodo & D. Hawksw. In eastern North America. *Lichenologist* 34: 87-88.

Cook, F. R. 2002. Editor. *The Canadian Field-Naturalist* 115(3): 393-542.

Cook, F. R. 2002. Editor. *The Canadian Field-Naturalist* 115(4): 543-770.

Cook, F. R. 2002. Editor. *The Canadian Field-Naturalist* 116(1): 1-182.

Cook, F. R. 2002. Editor. *The Canadian Field-Naturalist* 116(2): 182-358.

Howden, H.F. 2002. The *Athyreus tribuliformis* Felsche complex with descriptions of three new species (Coleoptera: Scarabaeoidea: Geotrupidae: Athyreini). *Entomotropica* 17: 25-35.

Jameson, M.L. and **H.F. Howden**. 2002. *Bolboceras* Kirby, 1819 (July) (Insecta, Coleoptera): proposed precedence over *Odonteus* Samouelle, 1819 (June). Case 3097. *Bull. Zoological Nomenclature* 59:246-248.

Howden, H.F. and J. Cook. 2002. *Paracryptocanthon*, a new canthonine genus from Brazil (Coleoptera: Scarabaeidae: Scarabaeinae). *Coleoptera Bulletin* 56:585-588.

W. Wight. 2002. Check-list for Rare Gemstones – Remondite-(Ce). *Canadian Gemmologist* 23(2): 53-55.

W. Wight. 2002. Check-list for Rare Gemstones – Anhydrite. *Canadian Gemmologist* 23(3): 89-91.

W. Wight. 2003. Check-list for Rare Gemstones – Celestine. *Canadian Gemmologist* 24(1): 17-19.

Publications dans des revues grand public et techniques

Cook, F. R. 2002. Editor's report for volume 115 (2001). *Canadian Field-Naturalist* 116(2): 356-358.

Cook, F. R., **Coad, B. W.**, and **Renaud, C.B.** 2002. Donald Evan McAllister 1934-2001. *Copeia* 2002(3): 890-894.

Autres

2002. O. Wight and **W. Wight**, Touring Tucson, 2002, *Canadian Gemmologist* 23(2): 48-52.

2003. **W. Wight**, Canadian Diamond News, *Canadian Gemmologist* 24(1): 15-16.

Chercheurs associés

G. Argus, Merrickville (Ontario)

F. Brodo, Ottawa (Ontario)

I. Brodo, Ottawa (Ontario)

M. Caldwell, University of Alberta, Dept. of Biological Science, Edmonton (Alberta)

F. Chappleau, Biology Dept., Ottawa University, Ottawa (Ontario)

F. Cook, North Augusta (Ontario)

J.A. Downes, Ottawa (Ontario)

J.M. Gillett, Ottawa (Ontario)

W.E. Godfrey, Ottawa (Ontario)

D.R. Gray, Metcalfe (Ontario)

E. Haber, Ottawa (Ontario)

R. Harington, Ottawa (Ontario)

R.B. Holmes, Ottawa (Ontario)

A.T. Howden, Ottawa (Ontario)

H.F. Howden, Ottawa (Ontario)

D. Leaman, IUCN Medicinal Plant Specialist Group, Ottawa (Ontario)

M. Rankin, Ottawa (Ontario)

F. Schueler, Kemptville (Ontario)

W. Wight, Ottawa (Ontario)

Recherche/Conservateur émérite

Z. Kabata, Dept. Fisheries & Oceans, Biological Sciences Branch, Pacific Biological Station, Nanaimo (Colombie-Britannique) (**bienfaiteur honoraire**)

S. MacDonald, Dunrobin (Ontario)

L. Moyd, Ottawa (Ontario)

D. Russell, Dept. of Marine, Earth & Atmospheric Sciences, North Carolina State University, Raleigh (Caroline du Nord)

J. Soper, Ottawa (Ontario)

Engagement de la
COLLECTIVITÉ

Le MCN est reconnaissant envers tous ses généreux et enthousiastes supporteurs.



Donateurs, commanditaires et partenaires

Les donateurs sont des particuliers, des entreprises, des fondations ou des organismes subventionnés qui font un don sans rien attendre en retour. L'aide et la participation généreuse de nos donateurs permettent au MCN de partager les merveilles de notre héritage naturel par ses expositions, ses programmes éducatifs et sa recherche scientifique.

En règle générale, les commanditaires désirent que l'argent qu'ils donnent soit affecté à un projet, à un programme ou à un événement particulier auquel leur nom sera associé dans tout le matériel et les activités publicitaires. Ces commandites peuvent prendre la forme de dons de temps, de services ou de contributions en nature (p. ex. équipement, matériel, etc.)

Accurate Air and Water Balance, Ottawa (Ontario)

Alan et Diane Aldred, Gatineau (Québec)

Dorothy Allard, Ottawa (Ontario)

Suzanne Allyson-Morello, Ottawa (Ontario)

AMJ Campbell Commercial Division, Ottawa (Ontario)

Robert Anderson, Russell (Ontario)

Anonyme

R. Kenneth et Audrey Armstrong, Peterborough (Ontario)

Anthony J. Averett, Potsdam (New York)

John Babaluk, Pêches et Océans Canada, Winnipeg (Manitoba)

Tony Badmus, Gatineau (Québec)

Emily Baird, Thornhill (Ontario)

Roger et Jennifer Baird, Ottawa (Ontario)

M^{me} W.K.W. Baldwin, Ottawa (Ontario)

Jasper et Sally Balkwill, Carlsbad Springs (Ontario)

Banque Royale du Canada, Montréal (Québec)

W.R. Barker, State Herbarium of South Australia, Hackney, Australie-Méridionale, Australie

Libby Barringer, Cambridge (Massachusetts)

Louise Beaubien-Lepage, Montréal (Québec)

Lory Beaudoin, Gatineau (Québec)

Nathalie Benoit, Gatineau (Québec)

Maude Bergeron, Centre Marguerite-d'Youville, Montréal (Québec)

Connie Bertin, Ottawa (Ontario)

Best Western Macies Hotel, Ottawa (Ontario)

Best Western Victoria Park Suites, Ottawa (Ontario)

J. P. Bickell Foundation, Compagnie Trust National, Administrateurs, Toronto (Ontario)

Craig Bihun, Ottawa (Ontario)

Charles D. Bird, Stettler (Alberta)

V. Blackmore, The Natural History Museum, Londres, Angleterre

Georges-Henri Blouin, Ottawa (Ontario)

Nancy A. Boase, Ottawa (Ontario)

BOC Gaz, Ottawa (Ontario)

J.P. Bogart, University of Guelph, Guelph (Ontario)

Anik Boileau, Clarence Creek (Ontario)

Anne M. Botman, Ottawa (Ontario)

Johanne Bouchard, Longueuil (Québec)

Anne Breau, Ottawa (Ontario)

Fenja et Irwin Brodo, Ottawa (Ontario)

Dan Brunton, Ottawa (Ontario)

Russell et Justin Burgess, Ottawa (Ontario)

Scott et Irene Byrne, Carleton Place (Ontario)

Althea Cameron, Ottawa (Ontario)

Canadian Geographic Magazine, Ottawa (Ontario)

Canus Plastics Inc., Ottawa (Ontario)

Capital Office Interiors, Ottawa (Ontario)

Capital Parent, Ottawa (Ontario)

Capital Style Magazine, Ottawa (Ontario)

Nathalie Carter, Bourget (Ontario)

Casino du Lac-Leamy, Gatineau (Québec)

Paul Catling, Agriculture et agro-alimentaire Canada, Ottawa (Ontario)

Nathalie Cellard, Ottawa (Ontario)

Centre d'horticulture, Collège Algonquin, Ottawa (Ontario)

Centre national des Arts, Ottawa (Ontario)

Le groupe CGI inc., Ottawa (Ontario)

François Chapeau, Ottawa (Ontario)

Alex Charbonneau, Gatineau (Québec)

CHOT-TQS, Gatineau (Québec)

CHUM Radio, Ottawa (Ontario)

CIMF Rock Détente, Gatineau (Québec)

CJOH CTV, Ottawa (Ontario)

CJRC/CKTF, Gatineau (Québec)

Peter D. Clark, Ottawa (Ontario)

CMC Electronics Inc., Ottawa (Ontario)

Brian W. Coad, Ottawa (Ontario)

Commission de la capitale nationale, Ottawa (Ontario)

Wilda Corcoran, Ottawa (Ontario)

Coughlin et Associés, Ottawa (Ontario)

Courtyard Restaurant, Ottawa (Ontario)

Marissa Croteau, Ottawa (Ontario)

Joan Crowe, Owen Sound (Ontario)

Stephen L. Cumbaa, Ottawa (Ontario)

Joseph et Jill Dafoe, Ottawa (Ontario)

Darrell Daniels, Ottawa (Ontario)

Hugh Danks, Ottawa (Ontario)

Sheila Daunt, Gatineau (Québec)

Hinori Deguchi, Hiroshima University, Higashi-hiroshima-shi, Hiroshima-ken, Japon

Roger Demers, Gatineau (Québec)

Chiska C. Derr, United States Department of Agriculture, Amboy, Washington (district fédéral de Columbia)

Jean-François Desroches, Longueuil (Québec)

Joanne DiCosimo et Allan Johnson, Gatineau (Québec)

Norman Dignard, Ministère des Ressources naturelles, Québec (Québec)

Bruce DiLabio, Ottawa (Ontario)

Doyle Management, Ottawa (Ontario)

Chantal Dussault, Gatineau (Québec)

Colin et Marilyn Eades, South Mountain (Ontario)

M^{me} Jaelyn Eberle et M. David Taylor, Ottawa (Ontario)

Educom TS Inc., Ottawa (Ontario)

Emond Harnden, avocats et conseillers juridiques, Ottawa (Ontario)

Étude du plateau continental, Ressources naturelles Canada, Gouvernement du Canada, Ottawa (Ontario)

José Faubert, Montréal (Québec)

Diane Faucher, Gatineau (Québec)

Cindy Fedoryk, Gatineau (Québec)

Jonathan Ferrabee, Ottawa (Ontario)

Jerry et Hannie Fitzgerald, Ottawa (Ontario)

Fonds d'action pour le changement climatique du gouvernement du Canada, Ottawa (Ontario)

La Fondation EJLB, Montréal (Québec)

Fondation salamandre, Toronto (Ontario)

André Fortier, Gatineau (Québec)

Peter Frank, Ottawa (Ontario)

Jean-Marc Gagnon, Gatineau (Québec)

Barbara Gaines, New York (New York)

Robert Gauthier, Université Laval, Québec (Québec)

François Génier, Gatineau (Québec)

Génome Canada, Ottawa (Ontario)

Rachel Gervais, Gatineau (Québec)

John M. Gillett, Ottawa (Ontario)

Alexeter Glinski, Ottawa (Ontario)

Gowling Lafleur Henderson LLP, Ottawa (Ontario)

Jocelyn Goyer, Charles River Canada Inc., St-Constant (Québec)

Fiona Graham, Ottawa (Ontario)

Mark Graham, Ottawa (Ontario)

Grand & Toy, Ottawa (Ontario)

Groupe canadien d'études des questions parlementaires, Ottawa (Ontario)

Laetitia Habimana, Gatineau (Québec)

L. Haegi, State Herbarium of South Australia, Adelaide, Australie-Méridionale, Australie

Paul Hamilton, Ottawa (Ontario)

Eric Steen Hansen, University of Copenhagen, Copenhague K, Danemark

Shunping He, Chinese Academy of Sciences, Wuhan, Hubei Province, Chine

Fernand Hébert, L'Ange-Gardien (Québec)

Terry Hedderson, The University of Reading, Reading, Royaume-Uni

Ed Hendrycks, Ottawa (Ontario)

Mary Ellen Herbert, Ottawa (Ontario)

Consuelo Hernández, Universidad de la Laguna, Tenerife, Islas Canarias, Espagne

Hannes Hertel, Botanische Staatssammlung, München 19, Allemagne

Hewlett Packard (Canada) Co., Mississauga (Ontario)

Johannes Hill et Inez Kettles, Ottawa (Ontario)

Juraj Holcák, Slovak Academy of Sciences, Bratislava, Slovaquie

Lisa Holzman, Ottawa (Ontario)

Henry et Anne Howden, Ottawa (Ontario)

John H. Hudson, Saskatoon (Saskatchewan)

Heather Hutt, Chesterville (Ontario)

IMAGI Communications, Gatineau (Québec)

Imperial Oil Foundation, Toronto (Ontario)

Institut canadien de conservation, Ottawa (Ontario)

Instituts de recherche en santé au Canada, Ottawa (Ontario)

Félix Joly, Ottawa (Ontario)

Denyse Jomphe, Gatineau (Québec)

Fredrik Jonsson, Mellansel, Suède

Cécile Julien, Ottawa (Ontario)

Jennifer Jung, Ottawa (Ontario)

H. Kashiwadani, National Science Museum, Amakubo, Tsukuba, Japon

Alison Kelly, Intermountain Herbarium, Utah State University, Logan (Utah)

Jeffrey B. Kelly, Ottawa (Ontario)

Clayton Kennedy, Ottawa (Ontario)

Susan Kieffer, Ottawa (Ontario)

John Kubicek, Ottawa (Ontario)

Lynne Ladouceur, Gatineau (Québec)

Monique Lafrenière, Montréal (Québec)



Photo : archives du MCN

Mario Lalanne, Montréal (Québec)

Lucie Lanctôt, Cantley (Québec)

Guy Larocque, Gatineau (Québec)

Famille Lasnier-Leduc, Chelsea (Québec)

Jean Lauriault, Gatineau (Québec)

Jackson Law, Ottawa (Ontario)

Le Droit, Ottawa (Ontario)

Le Marché du golf, Gatineau (Québec)

Carm Legg, Waterdown (Ontario)

Robert et Donata Leuenberger, Ottawa (Ontario)

Vicky Lightfoot, University of Western Ontario, London (Ontario)

Louise Lindblom, Botanical Museum, Lund, Suède

Frank et Loretta Ling, Ottawa (Ontario)

Wang Li-Song, Institut de botanique Kunming, Heilongtan, Kunming, Yunnan, Chine

Jordan et Sylvia Livingston, Hamilton (Ontario)

Hugh J. Maclsaac, University of Windsor, Windsor (Ontario)

Jacqueline Madill, Ottawa (Ontario)

Carolyn Mallory, Collège de l'Arctique du Nunavut, Iqaluit (Nunavut)

Mamma Grazzi's Kitchen, Ottawa (Ontario)

Juge René et Thérèse Marin, Ottawa (Ontario)

André Martel, Gatineau (Québec)

Nathalie Martin, Ottawa (Ontario)

Paul Marynowych, Washington (district fédéral de Columbia)

Elizabeth McCrea, Ottawa (Ontario)

Bruce McCune, Oregon State University, Corvallis (Oregon)

Carol McDonald, St. John's
(Terre-Neuve et Labrador)

Thérèse McKellar, Ottawa (Ontario)

J.D. McLaughlin, Université Concordia,
Montréal (Québec)

Michele McMillan, University of
Guelph, Guelph (Ontario)

Lena Measures, Pêches et Océans
Canada, Mont-Joli (Québec)

Isabel et Herb Metcalf, Ottawa
(Ontario)

MHPM Project Managers Inc.,
Ottawa (Ontario)

Patrick J. Minns, Ottawa (Ontario)

Thérèse Mitrow, Ottawa (Ontario)

Liane Monette, Gatineau (Québec)

Patricia Anne Moore, 0014 Rome, Italie

John Morgan, Montréal (Québec)

Pauline et Louis Moyd, Ottawa (Ontario)

Garnet Muething, Ottawa (Ontario)

Alison M. Murray, Ottawa (Ontario)

Hartley Nathan, North York (Ontario)

**National Geographic Society
Committee for Research and
Exploration**, Washington (district
fédéral de Columbia)

Clayton Newberry, USDI Medford
Bureau of Let Management,
Medford (Oregon)

Kenneth H. Nicholls, Sunderlet (Ontario)

Eleanor M. Nickerson, Ottawa (Ontario)

Walter Obermayer,
Karl-Franzens-Universität Graz,
Graz, Autriche

Ottawa Citizen, Ottawa (Ontario)

Ottawa 67's Hockey Club,
Ottawa (Ontario)

Risë Paquette et Terry Murdie,
Breckenridge (Québec)

Garry et Lorraine Parenteau,
Fishing Lake (Alberta)

Patrimoine Canada, gouvernement
du Canada, Gatineau (Québec)

Lyanne Payette, Gatineau (Québec)

Marie-Claire Payette, Gatineau (Québec)

PCL Construction Group Inc.,
Ottawa (Ontario)

Davina Pearl et Brent Beninger,
Ottawa (Ontario)

Stewart Peck, Ottawa (Ontario)

Michel Picard, Ottawa (Ontario)

Reinhard Pienitz, Université Laval,
Québec (Québec)

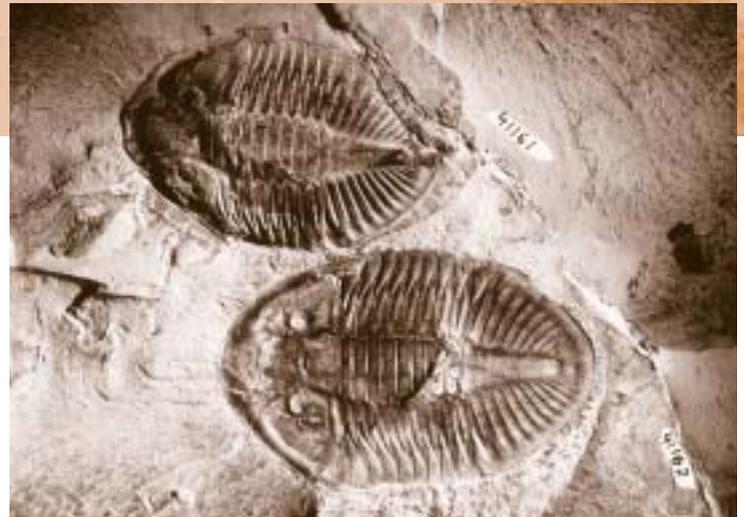


Photo : archives du MCN

M. Piirainen, University of Helsinki,
Helsinki, Finlande

Roy H. Piovesana, Thunder Bay (Ontario)

Gerry Potoczny, Ottawa (Ontario)

Michael Potter, Ottawa (Ontario)

Judith Price, Ottawa (Ontario)

Gilles Proulx, Gatineau (Québec)

Josée et Michel Quenneville,
Rockland (Ontario)

Adam Quinan, North York (Ontario)

Kieran et Bennett Fleming,
Ottawa (Ontario)

Monty Reid, Luskville (Québec)

John W. Reynolds, Kitchener (Ontario)

Lise Rochon, Gatineau (Québec)

Nathalie Rodrigue, Ottawa (Ontario)

Katja Rodriguez, Ottawa (Ontario)

Roger Rosentreter, Bureau of Let
Management, Boise (Idaho)

Dale A. Russell, Raleigh (Caroline du Nord)

Leo Saccu, Ottawa (Ontario)

Mary Rose Saccu, Ottawa (Ontario)

Raymond A. Saumure, Shark Reef at
Metalay Bay, Las Vegas (Nevada)

Suzanne Sauvé, Ottawa (Ontario)

Germain Savard, Chicoutimi (Québec)

Louis-René Sénéchal, Gatineau (Québec)

Michael J. Shchepanek, Ottawa (Ontario)

David Sheahan, Toronto (Ontario)

Karen Sheikh, Ottawa (Ontario)

Kieran M. Shepherd, Ottawa (Ontario)

Sheraton Ottawa Hotel & Towers,
Ottawa (Ontario)

Lorna Sierolawski, Ottawa (Ontario)

Greg Smith, Ottawa (Ontario)

Laura Smyk, Sainte-Cécile-de-Masham
(Québec)

Dan Smythe, Ottawa (Ontario)

Sarah Spaulding, California Academy
of Sciences, San Francisco (Californie)

Toby Spribille, University of Göttingen,
Göttingen, Allemagne

Michael Sproule, Chelsea (Québec)

Larry L. St. Clair, Brigham Young
University, Provo (Utah)

Archie M. Stalker, Ottawa (Ontario)

Patricia Stanley Beck, Saskatoon
(Saskatchewan)

Michèle Steigerwald, Ottawa
(Ontario)

Patrice Stevenson, Ottawa (Ontario)

Jo Stinson, The Art of Jewellery,
Ottawa (Ontario)

Surgenor Pontiac Buick Ltd.,
Ottawa (Ontario)

Laura Sutin, Ottawa (Ontario)

Dahlia Tanasoiu, Ottawa (Ontario)

Anders Tehler, Swedish Museum of
Natural History, Stockholm, Suède

Carol Thiessen, Wakefield (Québec)

Lucille Thomas, Gatineau (Québec)

John Thomson, University of Wisconsin,
Madison (Wisconsin)

Stacey Eliza Tidman, Ottawa (Ontario)

Einar Timdal, Oslo University, Oslo,
Norvège

Robert M. Timm, University of Kansas,
Lawrence (Kansas)

Tor Tønberg, University of Bergen,
Bergen, Norvège

Karen Van Sacker, Sydney, Australie

**Vanleek Hill and District Nature
Society**, Vanleek Hill (Ontario)

R. Robert Waller, Ottawa (Ontario)

Clifford Wetmore, University of
Minnesota, St. Paul (Minnesota)

Bruce Williams, Ottawa (Ontario)

Louise Winter, Russell (Ontario)

Pak Yau Wong, Ottawa (Ontario)

Collaborateurs

Les collaborateurs sont des particuliers ou des organismes comme des universités, des instituts de recherche, des musées ou des organismes publics qui participent à des projets du MCN, y compris à la recherche, à la programmation et aux expositions. Ces jumelages font partie du réseau établi par le MCN à l'échelle régionale, nationale et internationale lui permettant de partager ses ressources et d'améliorer son efficacité.

International

Institut Alfred Wegener,
Bremerhaven, Allemagne

American Museum of Natural History, New York (New York)

Baylor University, Waco (Texas)

California Academy of Sciences,
San Francisco (Californie)

California State University,
Long Beach (Californie)

Carnegie Museum, Pittsburgh
(Pennsylvanie)

Chinese Academy of Geological Sciences, Beijing, république populaire de Chine

Chinese Academy of Sciences,
Beijing, république populaire de Chine

Chongqing History Museum,
Chongqing, république populaire de Chine

CineMuse, Inc., New York (New York)

Cornell University, Ithaca (New York)

CSIRO Entomology, Canberra, Australie

Department of Fish and Wildlife,
Fairbanks (Alaska)

EARTH, Costa Rica

Environment Committee of Ottawa South (ECOS), Ottawa (Ontario)

Ethiopian Ministry of Science,
Addis Ababa, Ethiopie

The Field Museum, Chicago (Illinois)

Fort Hays State University,
Hays (Kansas)

George Washington University,
Washington (district fédéral de Columbia)

Global Biodiversity Information Facility, Copenhague, Danemark

Global Taxonomy Initiative,
Ottawa (Ontario)

Göteborg University, Göteborg, Suède

Illinois Natural History Survey,
Champaign (Illinois)

Illinois State Museum, Springfield
(Illinois)

Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique,
Bruxelles, Belgique

Instituto Nacional de Biodiversidad,
Santo Domingo, Costa Rica

International Association of Museum Facilities Administrators (IAMFA), Washington (district fédéral de Columbia)

UICN - Union mondiale pour la nature, Ottawa (Ontario)

Laboratoire Arago, Banyuls-sur-mer,
France

Moss Landing Marine Laboratories,
Moss Landing (Californie)

Murdoch University, Perth, Australie

Museo de Historia Natural de la Ciudad de Mexico, Mexico, Mexique

Museo de La Plata, La Plata, Argentine

Muséum d'histoire naturelle de Lyon, Lyon, France

Museum für Naturkunde der Humboldt-Universität, Berlin, Allemagne

Muséum national d'histoire naturelle, Paris, France

National Museum of Kenya,
Nairobi, Kenya

National Science Foundation,
Washington (district fédéral de Columbia)

National Science Museum,
Tokyo, Japon

Natural History Museum,
Los Angeles (Californie)

The Natural History Museum,
Londres, Royaume-Uni

New York University, New York
(New York)

Northwest University,
Xi-an, république populaire de Chine

PanArctic Flora Project, Oslo, Norvège

Pontificia Universidad Católica del Ecuador, Quito, Équateur

Royal Botanic Garden Herbarium,
Kew, Londres, Royaume-Uni

Rutgers University, New Brunswick
(New Jersey)

San Diego Natural History Museum,
San Diego (Californie)

Scripps Institution of Oceanography, San Diego (Californie)

S. Sharnoff, Berkeley (Californie)

Smithsonian Institute, Washington
(district fédéral de Columbia)

Society for the Preservation of Natural History Collections,
Washington (district fédéral de Columbia)

Southampton Oceanography Centre, Southampton, Royaume-Uni

St. Lawrence University, Canton
(New York)

Stanford University, Stanford
(Californie)

State University of New York,
Stony Brook (New York)

Association canadienne pour les Nations Unies, Ottawa (Ontario)

Université de Marne la Vallée,
Marne-la-Vallée Cedex 2, France

Université de Nantes, Nantes, France

University of Alabama, Alabama

University of Barcelona, Barcelone,
Espagne

University of California, Los Angeles
(Californie)

University of Copenhagen,
Copenhague, Danemark

University of Kansas, Lawrence
(Kansas)

University of Michigan, Ann Arbor
(Michigan)

University of North Carolina,
Durham (Caroline du Nord)

University of Oslo, Oslo, Norvège

Western Washington University,
Bellingham (Washington)

Wetlands International, Wageningen,
Pays-Bas

Yale University Press, New Haven
(Connecticut)

Zoological Museum, Copenhague,
Danemark

National

ADCOM Videoconferencing,
Ottawa (Ontario)

Agriculture et agroalimentaire au Canada, Ottawa (Ontario)

Alpine Gems, Kingston (Ontario)

Art Gallery of Ontario, Toronto (Ontario)

Biodôme, Montréal (Québec)

Bird Studies Canada, Port Rowan (Ontario)

Musée de l'agriculture du Canada, Ottawa (Ontario)

Pavillon Canada-Monde, Ottawa (Ontario)

Musée de l'aviation du Canada, Ottawa (Ontario)

Canada's Digital Collections, Ottawa (Ontario)

Rescol canadien, Ottawa (Ontario)

Association canadienne pour la conservation, Ottawa (Ontario)

Association canadienne des directeurs d'école, Ottawa (Ontario)

Association canadienne des conservateurs professionnels, Ottawa (Ontario)

Canadian Biodiversity Institute, Ottawa (Ontario)

Société canadienne du sang, Ottawa (Ontario)

Association botanique du Canada, Guelph (Ontario)

Le collège canadien des enseignant(e)s, Ottawa (Ontario)

Comité canadien pour l'UICN, Toronto (Ontario)

Patrimoine Canada, Ottawa (Ontario)

Musée canadien des civilisations, Gatineau (Québec)

Musée canadien de la photographie contemporaine, Ottawa (Ontario)

Association des musées canadiens, Ottawa (Ontario)

Fédération canadienne de la nature, Ottawa (Ontario)

Canadian Parks and Wilderness Society, Ottawa (Ontario)

Canadian Parks Partnership, Revelstoke (Colombie-Britannique)

Canadian Post-Secondary Student Leadership Conference, Kingston (Ontario)

Canadian Rivers Institute, Frédéricton (Nouveau-Brunswick)

Canadian Rivers Management Society, Ottawa (Ontario)

Société canadienne des zoologistes, Ottawa (Ontario)

Agence spatiale canadienne, Longueuil (Québec)

Musée canadien de la guerre, Ottawa (Ontario)

Fédération canadienne de la faune, Ottawa (Ontario)

Bureau de connaissance traditionnelle, Gatineau (Québec)

Citoyenneté et immigration Canada, Ottawa (Ontario)

Comité de Valorisation de la Rivière Beauport, Québec (Québec)

Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC), Ottawa (Ontario)

Musée de la monnaie de la Banque du Canada, Ottawa (Ontario)

Rencontres du Canada, Ottawa (Ontario)

Société d'entomologie du Canada, Ottawa (Ontario)

Environnement Canada, Gatineau (Québec)

Expatriate Resources and Archer-Cathro Ltd., Whitehorse (Territoire du Yukon)

Pêches et Océans Canada, Ottawa (Ontario)

Affaires étrangères et Commerce international Canada, Ottawa (Ontario)

Commission géologique du Canada, Ottawa (Ontario)

Guides du Canada, Ottawa (Ontario)

Gouvernement du Nunavut, Iqaluit (Nunavut)

Gouvernement du Yukon, Direction du patrimoine, Whitehorse (Territoire du Yukon)

Développement des ressources humaines Canada, Ottawa (Ontario)

Industrie Canada, Ottawa (Ontario)

Insectarium de Montréal, Montréal (Québec)

Institut de l'énergie et de l'environnement, Québec (Québec)

Institut sur la gouvernance, Ottawa (Ontario)

Centre de recherche pour le développement international, Ottawa (Ontario)

Jardin botanique de Montréal, Montréal (Québec)

Laboratoire d'océanographie biologique

Université Laurentienne, Sudbury (Ontario)

Lester B. Pearson College, Victoria (Colombie-Britannique)

Manitoba Museum, Winnipeg (Manitoba)

Université McGill, Montréal (Québec)

Memorial University of Newfoundland, St. John's (Terre-Neuve et Labrador)

Ministère de l'Agriculture des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec

Morningstar Enterprises Inc., Kelowna (Colombie-Britannique)

Archives nationales du Canada, Ottawa (Ontario)

Centre national des Arts, Ottawa (Ontario)

Musée des beaux-arts du Canada, Ottawa (Ontario)

Conseil national de recherches, Ottawa (Ontario)

Ressources naturelles Canada, Ottawa (Ontario)

NatureServe Canada, Ottawa (Ontario)

New Brunswick Museum, St. John (Nouveau-Brunswick)

Nova Scotia Museum of Natural History, Halifax (Nouvelle-Écosse)

Institut de recherches du Nunavut, Iqaluit (Nunavut)

Fédération de l'agriculture de l'Ontario, Toronto (Ontario)

Parcs Canada, Gatineau (Québec)

Passionate Vision, Toronto (Ontario)

Pinegrove Productions, Lanark (Ontario)

Plastichange International Inc., Drummondville (Québec)

Prince of Wales Northern Heritage Centre, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Provincial Museum of Alberta, Edmonton (Alberta)

Provincial Museum of Newfoundland and Labrador, St. John's (Terre-Neuve et Labrador)

Queen's University, Kingston (Ontario)

Musée Redpath, Université McGill, Montréal (Québec)

Jardins botaniques royaux, Burlington/Hamilton (Ontario)

Royal British Columbia Museum, Victoria (Colombie-Britannique)

Société géographique royale du Canada, Ottawa (Ontario)

Monnaie royale canadienne, Ottawa (Ontario)

Musée royal de l'Ontario, Toronto (Ontario)

Royal Saskatchewan Museum, Régina (Saskatchewan)

Royal Tyrrell Museum of Palaeontology, Drumheller (Alberta)

Scouts Canada, Ottawa (Ontario)

Sir Sanford Fleming College, Peterborough (Ontario)

Société de la faune et des parcs du Québec, Québec (Québec)

Étudiants sur la banquise, Ottawa (Ontario)

Teck Corporation, Vancouver (Colombie-Britannique)

Tourism Yukon, Whitehorse (Territoire du Yukon)

Secrétariat du Conseil du Trésor, Ottawa (Ontario)

Trent University, Peterborough (Ontario)

Université du Québec à Montréal, Montréal (Québec)

Université du Québec à Rimouski, Rimouski (Québec)

Université Laval, Québec (Québec)

University College of Cape Breton, Sydney (Nouvelle-Écosse)

University of Alberta, Edmonton (Alberta)

University of British Columbia, Vancouver (Colombie-Britannique)

University of Calgary, Calgary (Alberta)

University of Guelph, Guelph (Ontario)

University of Manitoba, Winnipeg (Manitoba)

University of Moncton, Edmundston (Nouveau-Brunswick)

University of New Brunswick, Frédéricton (Nouveau-Brunswick)

University of Prince Edward Island, Charlottetown (Île du Prince-Édouard)

University of Saskatchewan, Saskatoon (Saskatchewan)

University of Toronto, Toronto (Ontario)

University of Victoria, Victoria (Colombie-Britannique)

University of Waterloo, Waterloo (Ontario)

University of Windsor, Windsor (Ontario)

Habitat faunique Canada, Ottawa (Ontario)

Centre d'interprétation de la Béringie du Yukon, Whitehorse (Territoire du Yukon)

Centre for Rural Studies and Enrichment, Muenster (Saskatchewan)

Grasslands National Park of Canada, Val Marie (Saskatchewan)

Saskatchewan Environment and Resource Management, Régina (Saskatchewan)

Saskatchewan Watershed Authority, Regina (Saskatchewan)

Tropical Conservancy of Canada, Ottawa (Ontario)

University of Regina, Regina (Saskatchewan)

Régional

Collège Algonquin, Ottawa (Ontario)

Arts Kids, Ottawa (Ontario)

Ashbury College, Ottawa (Ontario)

Backyard Sanctuary Concept, Ottawa (Ontario)

E.L. Bousfield, Ottawa (Ontario)

Haut-commissariat de la Grande-Bretagne, Ottawa (Ontario)

Brookfield High School, Ottawa (Ontario)

Musée des sciences et de la technologie du Canada, Ottawa (Ontario)

Canada Trust Friends of the Environment Foundation, Toronto (Ontario)

Institut canadien de la conservation, Ottawa (Ontario)

Carleton University, Ottawa (Ontario)

Cité étudiante Haute-Gatineau, Maniwaki, (Québec)

Ville d'Ottawa, Ottawa (Ontario)

Collège St-Joseph, Gatineau (Québec)

Conseil du loisir scientifique de l'Outaouais, Gatineau (Québec)

Marina du lac Dow, Ottawa (Ontario)

Jour de la Terre Ottawa-Carleton, Ottawa (Ontario)

Eastern Ontario Biodiversity Museum, Kemptville (Ontario)

Eastern Ontario Model Forest, Kemptville (Ontario)

École secondaire Grande-rivière, Gatineau (Québec)

École secondaire Hormisdas-Gamelin, Gatineau (Québec)

Écomusée de Hull, Gatineau (Québec)

Ikebana International, Section d'Ottawa 120, Ottawa (Ontario)

Maison Laurier, Ottawa (Ontario)

Learning for a Sustainable Future, North York (Ontario)

Robert E. Lee, Ottawa (Ontario)

Lisgar Collegiate Institute, Ottawa (Ontario)

M.O.M. Printing, Ottawa (Ontario)

Merrickville-Wolford Environmental Advisory Committee, Merrickville (Ontario)

Mississippi Valley Conservation Authority, Lanark (Ontario)

Mountain Equipment Co-op, Ottawa (Ontario)

Mutchmore Public School, Ottawa (Ontario)

Commission de la capitale nationale, Ottawa (Ontario)

Ministère des Richesses naturelles de l'Ontario, Ottawa (Ontario)

Ministère de l'Environnement de l'Ontario, Ottawa (Ontario)

Association pour l'amélioration des sols et des récoltes de l'Ontario (Plans environnementaux en agriculture), Guelph (Ontario)

Société du jardin botanique d'Ottawa, Ottawa (Ontario)

Ottawa Field-Naturalists' Club, Ottawa (Ontario)

Ottawa International Writers Festival, Ottawa (Ontario)

Expo-science régionale d'Ottawa, Ottawa (Ontario)

Ottawa School of Dance, Ottawa (Ontario)

Colline du Parlement, Ottawa (Ontario)

Prémamanuelle d'Aylmer, Gatineau (Québec)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa (Ontario)

Rideau Valley Conservation Authority, Manotick (Ontario)

Riverside Park Community and Recreation Association, Ottawa (Ontario)

Télévision Rogers, Ottawa (Ontario)

St. Clement School, Ottawa (Ontario)

J.S. Tener, Ottawa (Ontario)

Université du Québec en Outaouais, Gatineau (Québec)

Université d'Ottawa, Ottawa (Ontario)

YMCA-YWCA, Ottawa (Ontario)

Musée-village du patrimoine de Cumberland, Ottawa (Ontario)

PiKLiz, Ottawa (Ontario)

Gérer nos

RESSOURCES FINANCIÈRES



Analyse financière

La section suivante contient l'analyse comparative des résultats financiers de 2002-2003 et des exercices précédents.

Analyse comparative des résultats

(en milliers de dollars)

	2003	2002	2001	2000	1999
Revenus					
Crédit parlementaire	25 377	23 177	23 363	22 360	21 273
Revenus générés	3 330	2 600	2 359	1 863	1 649
Total des revenus	28 707	25 777	25 722	24 223	22 922
Dépenses					
Coût du personnel	13 930	12 873	10 553	9 597	8 855
Réfection de la maçonnerie	–	–	–	–	180
Intérêts sur la location-acquisition	3 302	3 337	3 369	3 398	3 425
Amortissement des immobilisations	1 693	1 483	1 489	1 590	1 633
Dépenses d'exploitation	11 848	10 542	10 409	8 893	9 132
Total des dépenses d'exploitation	30 773	28 235	25 820	23 478	23 225
(Insuffisance) excédent des revenus sur les dépenses	(2 066)	(2 458)	(98)	745	(303)
Avoir du Canada, au début de l'exercice	(2 728)	(270)	(172)*	(773)	(470)
Avoir du Canada, à la fin de l'exercice	(4 794)	(2 728)	(270)	(28)	(773)

* L'Avoir du Canada, au début de l'exercice, fut ajusté pour tenir compte d'une modification de convention comptable.

Pendant l'année financière 2002-2003, le niveau de crédit parlementaire du MCN constaté comme revenu à l'état des résultats a augmenté de 9,5 p. cent grâce à l'octroi de fonds supplémentaires destinés aux rénovations de l'Édifice commémoratif Victoria, à l'approbation de financement annuel de 1,3 millions de dollars, débutant en 2002-2003, pour les dépenses de recapitalisation de l'Édifice du patrimoine naturel, ainsi qu'un montant approuvé en compensation des augmentations salariales découlant du renouvellement de la convention collective avec l'Alliance de la fonction publique du Canada, qui était rétroactive à juin 1999.

Les revenus générés de 2002-2003 étaient de 3,3 millions de dollars, ce qui représente 28 p. cent de plus que l'année précédente, grâce au maintien d'une forte demande pour les opérations commerciales de la société, et à des commandites importantes obtenues pour le développement du projet *Le génie du génome* ainsi que pour la création d'un centre d'imagerie tridimensionnelle.

Les coûts en personnel de 13,9 millions de dollars représentent la plus importante dépense de la Société, puisqu'ils correspondent à 49 p. cent des revenus. Ces frais sont en hausse de 8 p. cent par rapport à 2001-2002 pour diverses raisons dont l'augmentation normale des salaires, l'enregistrement d'un passif pour le règlement d'une plainte en matière d'équité salariale, ainsi que la mise en œuvre des recommandations du comité consultatif sur le maintien en poste et la rémunération du personnel de direction.

Les dépenses d'exploitation de l'exercice totalisant 11,8 millions de dollars sont supérieures de 12 p. cent à celles de l'exercice précédent dues aux montants additionnels consacrés au développement et à la promotion de grandes expositions.

En conséquence des revenus et dépenses mentionnés ci-dessus, le MCN déclare une insuffisance des revenus sur les dépenses de 2,066 millions de dollars pour l'exercice 2002-2003. Cette insuffisance est le résultat des deux facteurs suivants : les dépenses comprennent des postes non monétaires (c'est-à-dire l'amortissement des immobilisations, la variation dans la provision pour les avantages sociaux futurs et l'amortissement du financement des immobilisations reporté) au montant de 1,303 millions de dollars et les différences temporelles entre l'année de la réception du crédit parlementaire et l'année d'utilisation de ce crédit pour les dépenses de la Société.

Le Musée prévoit essayer des insuffisances de revenus sur les dépenses pendant plusieurs années consécutives, résultant des frais d'amortissement de l'édifice de Gatineau, Québec, inscrit au bilan du Musée à titre de contrat de location-acquisition. Avant d'acquiescer cet édifice en 1997, le Musée louait des locaux et n'avait donc aucun frais d'amortissement à déclarer sur des édifices à l'état des résultats. Les montants dédiés aux loyers ont été convertis, en 1997, pour payer le contrat de location-acquisition sur l'édifice, ce qui a déséquilibré l'état des résultats. Ce traitement comptable maintiendra l'Avoir de la Société en position déficitaire pour plusieurs années. La situation commencera à se renverser vers le milieu de la durée du contrat et sera complètement rectifiée à la fin du contrat. Les flux d'encaisse et la stabilité financière de la Société n'en sont nullement affectés.

Les coûts élevés d'exploitation et d'entretien de ses deux édifices posent un défi de taille au Musée. Le Musée envisage présentement, comme moyen de réduire ses dépenses, de vendre l'Édifice du patrimoine naturel à TPSGC (c.-à-d. que le Ministère assumerait l'obligation découlant de la location-acquisition).

États financiers

Responsabilités de la direction à l'égard des états financiers

C'est à la direction de la Société qu'il incombe d'établir et de tenir un ensemble de documents comptables, de contrôles internes et de pratiques de gestion qui lui permettent, avec une assurance raisonnable, de produire des données financières fiables, de protéger et contrôler ses actifs, de voir à ce que ses opérations soient effectuées conformément aux lois et règlements qui la régissent, de gérer ses ressources avec efficacité et économie et d'exercer ses activités avec efficacité.

La direction est en outre tenue d'assurer l'intégrité et l'objectivité des états financiers de la Société. Les états financiers ci-joints ont été dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Les autres données financières figurant dans le présent rapport annuel concordent avec celles qu'on trouve dans les états financiers.

Pour sa part, le Conseil d'administration doit s'assurer que la direction s'acquitte de ses responsabilités en matière de présentation de l'information financière et de contrôle interne. Le Conseil assume cette charge par l'entremise du Comité de la vérification et des finances dont la majorité des membres ne sont pas des dirigeants de la Société. Le Comité tient périodiquement des réunions avec la direction, les vérificateurs internes de la Société et le Bureau du vérificateur général du Canada, afin d'étudier la façon dont ces groupes remplissent leur mission et de discuter de vérification, de contrôles internes et d'autres questions financières pertinentes. Le Conseil d'administration a examiné les états financiers avec le Bureau du vérificateur général du Canada et les a approuvés.

La vérification des états financiers a été faite par la vérificatrice générale du Canada. Son rapport présente une opinion indépendante sur les états financiers soumis à la ministre du Patrimoine canadien.

La présidente-directrice générale,



Joanne DiCosimo

La vice-présidente, Services corporatifs et chef de l'exploitation,



Maureen Dougan

Le 23 mai 2003

Rapport du vérificateur

À la ministre du Patrimoine canadien

J'ai vérifié le bilan du Musée canadien de la nature au 31 mars 2003 et les états des résultats et de l'Avoir du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société au 31 mars 2003 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur les musées* et aux règlements administratifs de la Société.

Pour la vérificatrice générale du Canada



Richard Flageole, FCA

vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada

le 23 mai 2003

Bilan au 31 mars 2003

(en milliers de dollars)

	Notes	2003	2002
Actif			
À court terme			
Encaisse et placements à court terme	3	5 973	8 395
Débiteurs			
Clients		288	187
Ministères et organismes du gouvernement		1 961	537
Frais payés d'avance		754	782
		8 976	9 901
Encaisse, placements à court terme et débiteurs affectés	3, 4	1 014	1 019
Collections	5	1	1
Immobilisations	6	38 781	36 040
		48 772	46 961
Passif			
À court terme			
Créditeurs et charges à payer			
Fournisseurs		2 847	2 664
Ministères et organismes du gouvernement		2 236	1 840
Tranche à court terme – obligation découlant d'une location-acquisition	7	219	198
Tranche à court terme – emprunt auprès du ministère du Patrimoine canadien	7	–	377
Revenus et crédit parlementaire reportés		2 951	2 910
Avantages sociaux futurs	8	184	219
		8 437	8 208
Obligation découlant d'une location-acquisition	7	32 924	33 143
Financement des immobilisations reporté	9	9 522	6 124
Avantages sociaux futurs	8	1 436	1 267
Apports reportés	10	962	667
		53 281	49 409
Engagements et éventualités	15, 16		
Dotations	11	285	280
Avoir du Canada			
		(4 794)	(2 728)
		48 772	46 961

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvés par le Conseil d'administration :

Le président du Conseil d'administration,



Frederic T. Kasravi, LL.D.

Le président du Comité de la vérification et des finances,



R. Kenneth Armstrong

Recommandés par la direction :

La vice-présidente, Services corporatifs et chef de l'exploitation,



Maureen Dougan

L'agent financier supérieur à plein temps,



Lynne Ladouceur, CA

État des résultats et de l'Avoir du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2003

(en milliers de dollars)

	Notes	2003	2002
Revenus			
Opérations commerciales	12	1 324	1 264
Apports		1 345	508
Programmes éducatifs		279	402
Intérêts créditeurs		243	344
Services scientifiques		85	55
Divers		54	27
		3 330	2 600
Dépenses			
Coût du personnel		13 930	12 873
Intérêts sur obligation découlant d'une location-acquisition		3 302	3 337
Exploitation et entretien des édifices		2 704	2 603
Services professionnels et spéciaux		2 481	2 428
Amortissement des immobilisations		1 693	1 483
Impôts fonciers et contrats de location d'immeubles		1 604	1 579
Expositions		1 573	652
Gestion de l'information, infrastructure et systèmes		1 235	1 453
Marketing et communications		797	628
Réparations et entretien		779	664
Frais de déplacement		515	411
Fret et transport		91	91
Acquisitions d'articles pour les collections		25	6
Divers		44	27
		30 773	28 235
Résultats d'exploitation nets avant financement public		(27 443)	(25 635)
Crédit parlementaire	13	25 377	23 177
Résultats d'exploitation nets		(2 066)	(2 458)
Avoir du Canada, au début de l'exercice		(2 728)	(270)
Avoir du Canada, à la fin de l'exercice		(4 794)	(2 728)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

État des flux de trésorerie pour l'exercice terminé le 31 mars 2003

(en milliers de dollars)

	2003	2002
Activités d'exploitation		
Encaissements – clients	4 336	2 794
Encaissements – crédit parlementaire	23 487	26 082
Décaissements – personnel et fournisseurs	(26 138)	(21 881)
Intérêts reçus	273	373
Intérêts versés	(3 303)	(3 336)
	(1 345)	4 032
Activités de financement		
Remboursement de l'emprunt auprès du ministère du Patrimoine canadien	(377)	(362)
Crédit parlementaire utilisé pour l'achat de biens immobilisés amortissables	3 922	2 189
Obligation découlant d'une location-acquisition	(198)	(179)
Augmentation de la dotation	5	–
	3 352	1 648
Activités d'investissement		
Acquisition d'immobilisations	(4 434)	(2 189)
Diminution (augmentation) de l'encaisse, placements à court terme et débiteurs affectés	5	(101)
	(4 429)	(2 290)
(Diminution) augmentation de l'encaisse et des placements à court terme	(2 422)	3 390
Encaisse et placements à court terme, au début de l'exercice	8 395	5 005
Encaisse et placements à court terme, à la fin de l'exercice	5 973	8 395

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Notes aux états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2003

1. Pouvoirs et mission

Le Musée canadien de la nature a été constitué en vertu de la *Loi sur les musées*, le 1^{er} juillet 1990, en tant que société d'État mandataire désignée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

La Société a pour mission d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son degré d'appréciation par tous par la constitution, l'entretien et le développement, aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets d'histoire naturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de la nature, des enseignements et de la compréhension qu'elle génère.

2. Principales conventions comptables

Les états financiers sont établis selon les principes comptables généralement reconnus du Canada et respectent les conventions comptables suivantes :

A) Encaisse et placements à court terme

L'encaisse et les placements à court terme se composent des soldes bancaires et des placements dans des instruments du marché monétaire dont les échéances n'excèdent pas 12 mois. Ces placements sont présentés à la valeur d'acquisition, laquelle correspond approximativement à la valeur marchande.

B) Collections

Le Musée canadien de la nature détient et conserve une collection inestimable d'objets d'histoire naturelle pour le bénéfice des Canadiennes et des Canadiens d'aujourd'hui et de demain. Les collections de la Société forment la majeure partie de son actif. Ces collections figurent au bilan comme un élément d'actif comptabilisé à la valeur symbolique de 1 000 \$ étant donné la difficulté à déterminer une valeur appropriée pour ces actifs. Les articles achetés pour fins de collection sont passés en charges dans l'exercice au cours duquel ils sont acquis. Les articles de collection donnés à la Société ne sont pas inscrits aux livres.

C) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Les immobilisations inscrites comme locations-acquisitions sont initialement comptabilisées selon la valeur actualisée des paiements minimaux de loyer au début du bail. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire fondé sur la durée de vie utile estimative des actifs comme suit :

Propriété louée en vertu d'un contrat de location-acquisition	Cabinets de collection et rayonnage	Matériel de recherche	Matériel technique	Matériel de bureau et ameublement	Véhicules motorisés	Matériel informatique et logiciels
35 ans	35 ans	10 ans	10 ans	10 ans	5 ans	3 ans

Les principales améliorations locatives sont capitalisées et amorties sur la durée respective des baux pour une période de cinq ans au maximum.

Les sommes relatives aux travaux de rénovations en cours sont reportées à la rubrique appropriée des immobilisations lorsque le projet est achevé, et elles sont alors amorties conformément à la politique de la Société.

Le coût de l'équipement et du matériel destinés à la conception, à la réalisation et à l'entretien des expositions est passé en charges dans l'exercice d'acquisition.

D) Avantages sociaux futurs

i) Régime de retraite

Les employés participent au Régime de pensions de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. La Société verse des cotisations correspondant au plein montant des cotisations d'employeur. Ce montant représente un multiple des cotisations versées par les employés et pourrait changer au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations de la Société représentent l'ensemble de ses obligations en matière de pensions de retraite et sont imputées à l'exercice durant lequel les services sont rendus. La Société n'est pas tenue à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances actuarielles du Compte de pension de retraite de la fonction publique.

ii) Indemnités de départ

Les employés ont droit à des indemnités de départ tel que le prévoient les conventions collectives et les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés. La direction utilise des hypothèses et les meilleures estimations pour calculer la valeur de l'obligation au titre des indemnités de départ. Ces indemnités constituent pour la Société la seule obligation de cette nature dont le règlement entraînera des paiements au cours des prochains exercices.

E) Crédit parlementaire

Le crédit parlementaire pour les dépenses d'exploitation est constaté comme revenu au cours de l'exercice pour lequel il est approuvé. La portion du crédit parlementaire utilisée pour l'achat de biens immobilisés amortissables est comptabilisée à titre de financement des immobilisations reporté et est amortie selon la même méthode et sur la même période que les immobilisations correspondantes. Les crédits parlementaires pour des projets particuliers sont constatés à l'état des résultats dans l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont engagées.

F) Apports

La Société comptabilise les apports selon la méthode du report.

Les apports non affectés sont constatés à titre de revenus lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa perception est raisonnablement assurée. Les apports grevés d'une affectation d'origine externe sont reportés et constatés à titre de revenus de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les revenus de placement affectés sont constatés à titre de revenus dans l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont engagées.

Les apports reçus autrement qu'en espèces sont comptabilisés à leur juste valeur lors de leur réception par la Société.

Les bénévoles fournissent un grand nombre d'heures de travail, chaque année. Puisqu'il est difficile d'évaluer leur juste valeur, les services fournis à la Société à titre gracieux ne figurent pas aux états financiers.

G) Dotation

La dotation est constituée des dons affectés reçus par le Musée. Le capital de ces dons doit demeurer intact. Le revenu de placement produit par ces dons est comptabilisé comme apport reporté et doit être employé conformément aux fins établies par les donateurs. Les dons reçus sont crédités directement au compte de dotation au bilan et ne sont pas reflétés à l'état des résultats.

H) Utilisation d'estimations

Pour préparer des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, la direction doit faire des estimations et des hypothèses qui influent sur les montants déclarés de l'actif et du passif à la date des états financiers ainsi que sur les montants déclarés des revenus et des dépenses pour l'exercice. Les principaux éléments susceptibles de faire l'objet d'estimations sont les passifs reliés aux employés et la durée de vie utile des immobilisations. Les montants réels pourraient différer des estimations.

3. Encaisse et placements à court terme

(en milliers de dollars)

	2003	2002
Encaisse	1 089	1 327
Placements à court-terme	4 884	7 068
	5 973	8 395

La Société investit les fonds d'exploitation et les fonds affectés dans des instruments à court terme du marché monétaire classés au moins AA et garantis par le gouvernement du Canada, un gouvernement provincial ou la Banque Royale du Canada. Le portefeuille comprend des acceptations bancaires, billets et dépôts à terme. Le rendement global du portefeuille au 31 mars 2003 était de 2,89 % (2002 – 2,08 %) et le délai moyen avant l'échéance était de 13 jours (2002 – 43 jours). La juste valeur marchande du portefeuille à la fin de l'exercice correspond approximativement à la valeur comptable.

4. Encaisse, placements à court terme et débiteurs affectés

Les comptes d'encaisse, placements à court terme et débiteurs affectés représentent la somme des apports reportés, de la dotation et des débiteurs pouvant faire l'objet d'une estimation raisonnable et pour lesquels la perception est raisonnablement assurée. Les comptes d'encaisse affectée sont gérés conformément aux stipulations des donateurs et investis selon les politiques de placement de la Société.

5. Collections

Les collections d'histoire naturelle comprennent plus de dix millions de spécimens, dont 24 210 spécimens additionnels au cours de l'exercice (2002 – 23 489). Elles constituent des ressources scientifiques exceptionnelles disponibles pour des fins de recherche, d'exposition et d'éducation au niveau national et international.

Les collections se répartissent en quatre disciplines :

- ▶ la collection des sciences de la terre (minéraux, roches, gemmes, fossiles);
- ▶ la collection de vertébrés (mammifères, oiseaux, poissons, amphibiens, reptiles);
- ▶ la collection d'invertébrés (mollusques, insectes, crustacés, parasites, vers);
- ▶ la collection de botanique (algues, plantes vasculaires, mousses, lichens).

De plus, la recherche sur la préservation sert à améliorer la gestion des collections.

La Société a engagé 1,4 millions de dollars en 2003 (2002 – 1,2 millions de dollars) pour la gestion, la protection et la préservation de ses collections.

6. Immobilisations

(en milliers de dollars)

			2003	2002
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Terrain	555	–	555	555
Propriété louée en vertu d'un contrat de location-acquisition	35 040	6 941	28 099	29 091
Cabinets de collection et rayonnages	3 553	706	2 847	2 925
Matériel informatique et logiciels	3 517	3 108	409	74
Matériel de recherche	2 688	1 542	1 146	759
Matériel de bureau et ameublement	1 321	996	325	425
Améliorations locatives	2 187	2 035	152	146
Matériel technique	389	280	109	103
Véhicules motorisés	58	51	7	13
Travaux de rénovations en cours	5 132	–	5 132	1 949
	54 440	15 659	38 781	36 040

L'Édifice commémoratif Victoria ainsi que le terrain sont la propriété du gouvernement du Canada et, par conséquent, ne sont pas inclus dans les immobilisations.

7. Obligation financière

A) L'Édifice du patrimoine naturel (ÉPN) abrite les collections d'histoire naturelle et les fonctions administratives du Musée canadien de la nature sur le terrain de la Société, situé à Gatineau, au Québec. L'acquisition de l'édifice s'est fait au moyen d'un contrat de location-acquisition, dont l'échéance est fixée à 35 ans. La Société s'est engagée à payer le loyer en toute circonstance et, advenant la résiliation du bail, à la suite d'une décision de la Société ou autrement, elle versera un loyer suffisant pour rembourser tous les coûts de financement de l'édifice. La direction a l'intention de s'acquitter intégralement de l'obligation financière découlant du contrat de location et d'obtenir le titre de propriété de l'édifice en 2031.

B) En 1997-1998, la Société a obtenu du financement auprès du ministère du Patrimoine canadien pour les dépenses additionnelles de construction et d'aménagement de l'ÉPN. Cet emprunt est maintenant complètement remboursé.

Les montants futurs de loyer minimum et de remboursement des dettes ont été estimés comme suit pour chaque exercice, de même qu'au total :

(en milliers de dollars)

	Obligation découlant du contrat de location-acquisition
2004	3 500
2005	3 500
2006	3 500
2007	3 500
2008	3 500
Par la suite	82 250
Total des versements minimums futurs	99 750 ⁽¹⁾
Déduire : intérêts implicites	(66 607)
Valeur actualisée de l'obligation financière	33 143 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Le total des sommes à verser en vertu du contrat de location-acquisition est fondé sur un taux d'intérêt fixe de 9,88 %, pour une période de 35 ans, établi au moment de la signature du bail.

⁽²⁾ La valeur actualisée de l'obligation financière en se basant sur un taux d'intérêt du marché actuel de 7,5 % est estimée à 41 millions de dollars.

8. Avantages sociaux futurs

i) Régime de retraite

Le taux de cotisation de la Société au Régime de pensions de retraite de la fonction publique représentait 2,14 fois celui des employés (2002 – 2,14). Les cotisations de la Société au Régime durant l'exercice s'élevaient à 1 303 500 \$ (2002 – 1 126 000 \$).

ii) Indemnités de départ

La Société paie des indemnités de départ à ses employés. Ce régime n'étant pas provisionné, il ne détient aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Les opérations se détaillent comme suit :

(en milliers de dollars)

	2003	2002
Obligation au titre des indemnités constituées au début de l'exercice	1 486	1 274
Dépense de l'exercice	287	268
Indemnités payées au cours de l'exercice	(153)	(56)
Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice	1 620	1 486
Portion à court terme	184	219
Portion à long terme	1 436	1 267
	1 620	1 486

9. Financement des immobilisations reporté

Le financement des immobilisations reporté représente la tranche non amortie du crédit parlementaire utilisé pour l'achat de biens immobilisés amortissables. Les changements apportés au solde du financement des immobilisations reporté se traduisent comme suit :

(en milliers de dollars)

	2003	2002
Solde au début de l'exercice	6 124	4 417
Crédit parlementaire utilisé pour l'achat de biens immobilisés amortissables	3 922	2 189
Amortissement du financement des immobilisations reporté	(524)	(482)
Solde à la fin de l'exercice	9 522	6 124

10. Apports reportés

Les apports reportés représentent les apports grevés d'une affectation d'origine externe qui ne sont pas encore constatés, de même que les revenus de placement afférents. Les variations du solde et des éléments des apports reportés se détaillent comme suit :

(en milliers de dollars)

	2003	2002
Solde au début de l'exercice	667	516
Apports reçus pendant l'exercice	1 397	608
Montants constatés comme apports de l'exercice	(1 102)	(457)
Solde à la fin de l'exercice	962	667
Les apports reportés comprennent ce qui suit :		
Fonds affectés à des fins de recherche	71	77
Fonds affectés à des fins de programmation	889	581
Intérêts affectés à la dotation	2	9
	962	667

11. Dotation

La Société conserve un fonds de dotation constitué d'un capital de 285 000 \$ (2002 – 280 000 \$) et d'une importante collection entomologique. Anne et Henry Howden ont fait ces dons pour permettre la conduite d'études professionnelles et la recherche de collections entomologiques pour la Société.

Le principal du Fonds de dotation d'entomologie systématique ne peut être dépensé. L'intérêt gagné cumulatif de la dotation doit être utilisé pour les fins stipulées. Le solde résiduel de ces intérêts au 31 mars 2003 s'élevait à 7 514 \$ (2002 – 9 710 \$) et il est inclus dans les apports reportés (note 10).

Advenant que la Société décide de ne plus maintenir de collections entomologiques, ce fonds de dotation ainsi que ces collections devront alors être cédés au Musée royal de l'Ontario.

12. Opérations commerciales

Le revenu des opérations commerciales se compose des éléments suivants :

(en milliers de dollars)

	2003	2002
Droits d'entrée	648	600
Location des installations	369	391
Stationnement	208	172
Loyer de la boutique et de la cafétéria	73	68
Revenus d'édition	16	26
Redevances d'édition	10	7
	1 324	1 264

13. Crédit parlementaire

Pour remplir sa mission, la Société compte sur le financement du gouvernement. Ce financement public se présente comme suit :

(en milliers de dollars)

	2003	2002
Crédit parlementaire approuvé :		
Budget des dépenses d'exploitation et d'immobilisations	25 359	23 691
Budgets de dépenses supplémentaires	3 030	2 544
	28 389	26 235
Remboursement d'emprunt auprès du ministère du Patrimoine canadien	377	377
Portion du financement reportée pour des projets en capital à venir	(2 845)	(2 855)
Revenu reporté utilisé au cours de l'exercice pour compléter des projets particuliers	2 854	1 127
Montant utilisé pour l'achat de biens immobilisés amortissables	(3 922)	(2 189)
Amortissement du financement des immobilisations reporté	524	482
Crédit parlementaire utilisé	25 377	23 177

14. Opérations entre apparentés

La Société est apparentée à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. La Société a engagé des dépenses pour les travaux et les services fournis par d'autres ministères et organismes. Ces opérations ont été effectuées dans le cours normal des affaires, aux mêmes conditions que celles conclues avec des parties non apparentées.

15. Engagements contractuels

Au 31 mars 2003, la Société avait, relativement à des systèmes d'information et à des services d'entretien d'immeubles, des contrats à long terme dont la valeur résiduelle était de 7 309 000 \$. Les paiements minimums futurs associés à ces ententes sont estimés à :

(en milliers de dollars)

2003-2004	4 442
2004-2005	2 501
2005-2006	296
2006-2007	70

Au 31 mars 2003, la Société avait également des contrats à long terme relativement à des services de construction et d'architectes pour les rénovations à l'Édifice commémoratif Victoria dont la valeur résiduelle était de 9 579 000 \$. Ce projet sera complété au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 2007.

16. Éventualité

En 1994, l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) a porté plainte contre la Société, alléguant que celle-ci pratiquait la discrimination salariale selon le sexe. Au cours de l'exercice 2001-2002, l'AFPC et la Société ont élaboré un nouveau régime de classification et d'évaluation. Ce régime a servi à déterminer la relativité entre les postes et à prévenir la discrimination salariale selon le sexe. Le nouveau régime a été mis en oeuvre rétroactivement au 15 juin 1999. En 2002, l'AFPC a déposé une deuxième plainte en matière d'équité salariale contre le Conseil du trésor et certains employeurs distincts. Cette plainte touche également la Société.

La Société ne peut déterminer ni évaluer le résultat de ces plaintes sur son exploitation avec certitude. Une provision pour ces dépenses a été établie d'après les meilleures estimations faites par la direction. S'il y a lieu, elle comptabilisera l'effet final des plaintes dans l'exercice au cours duquel le litige sera résolu.

17. Chiffres correspondants

Les chiffres correspondants de l'exercice 2002 ont été reclassés afin de refléter la présentation adoptée en 2003.

Musée canadien de la nature
www.nature.ca

Édifice commémoratif Victoria
240, rue McLeod
Ottawa (Ontario)

Édifice du patrimoine naturel
1740, chemin Pink
Gatineau (Québec)

Information :
(613) 566-4700 ou 1-800-263-4433

**Publié par les Services
de communications :**
(613) 566-4249

**Équipe de rédaction
du rapport annuel :**
Elizabeth McCrea
Lucille Fournier
Maureen Dougan
Lynne Ladouceur
Diane Faucher

Rédaction :
Carolyn Masleck

Traduction :
Lucille Brault

Conception :
Insight Communications

Imprimeur :
The Lowe-Martin Group

Une version du présent rapport est accessible sur le site Web du Musée canadien de la nature à l'adresse www.nature.ca.